

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **119 (2001)**

Heft 12

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

119. Jahrgang 119a annata 119e année  
Donnerstag, 18. Januar 2001 Giovedì 18 gennaio 2001 Jeudi 18 janvier 2001

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Uri - Uri - Uri

11.01.2001 (11)  
**Personal Sigma Aلدorf**, in Aلدorf UR, Personalberatung, Kaderselektion, Zurverfügungstellung von Personal für Temporäreinsätze sowie Erbringen von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1994, S. 5610). Domizil neu: Bahnhofstrasse 28, 6400 Aلدorf.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

09.01.2001 (64)  
**Golden Eagle GmbH**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Hechtweg 6, 8808 Pfäffikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 07.12.2000. Zweck: Halten von Flugzeugen und Führung eines Flugbetriebes für Flüge jeder Art, sowie Vermietung, Vercharterung und Verleasing von Flugzeugen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten sowie Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen vermitteln, erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ueli Diethelm, von Galgenen, in Pfäffikon, Gemeinde Feusisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Helli-Linth AG, in Mollis, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von CHF 10'000, und Peter Kolesnik, von Günsberg (SO), in Mollis, Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift.

09.01.2001 (65)  
**Profidea GmbH**, in Küssnacht am Rigi, Haltikerstrasse 60, 6403 Küssnacht am Rigi, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.12.2000. Zweck: Produktion von und Handel mit Granit-Abdeckungen, insbesondere für Küchen, Bad und Schalter, Handel mit Konsumgütern aller Art sowie Import- und Exportgeschäfte; Erwerb, Vertretung und Verwaltung von Schutzrechten aller Art; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Stammkapital: CHF 20'000. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Simon Altmann, von Zürich und Hergiswil (NW), in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000, und Daniel Altmann, von Zürich und Hergiswil (NW), in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.

09.01.2001 (66)  
**Elektrizitäts- und Wasserwerk Lachen**, in Lachen, Winkelweg 7, 8853 Lachen, selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt der Gemeinde Lachen mit eigener Rechtspersönlichkeit gemäss Erlass der Gemeindeversammlung Lachen vom 10.11.1995 (Neueintragung). Statutendatum: 17.12.1995. Zweck: Versorgung der Benutzer mit elektrischer Energie und Wasser sowie leistungsbundene Übertragung von Signalen für den Radio- und Fernsehempfang; plant, baut, betreibt und unterhält Produktions- und Übertragungsanlagen sowie Verteilnetze, plant, erstellt, betreibt und unterhält die öffentliche Beleuchtung und ist dafür besorgt, dass im Bedarfsfall genügend Löschwasser für die Brandbekämpfung zur Verfügung steht; fördert beratend die sparsame und sinnvolle Verwendung von Energie sowie die Nutzung von erneuerbaren Energiequellen. Dotationskapital: CHF 5'000'000. Mitglieder der Werkskommission: Franco Kessler, von Schubelbach, in Lachen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fridolin Michel, von Netstal und Glarus, in Lachen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Philipp Dohler, von Schubelbach, in Lachen, ohne Unterschrift; Thomas Brühlin, von Schubelbach, in Lachen, ohne Unterschrift; Alfred Züger, von Altendorf, in Lachen, ohne Unterschrift; Max Boschi, von Weesen und Gams, in Lachen, ohne Unterschrift; René Gross, von Wiesendangen (ZH), in Lachen, ohne Unterschrift; Elmar Schwytzer, von und in Lachen, ohne Unterschrift. Betriebsleiter ist Thomas Hiltbrunner, von Wyssachen, in Lachen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

09.01.2001 (67)  
**Travelkids Kinderkulturreisen Raths**, in Einsiedeln, in den Matten 12, 8840 Einsiedeln, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kinderreisen und Kulturvermittlung. Inhaber: Barbara Raths, von Reigoldswil (BL) und Horgen, in Einsiedeln.

09.01.2001 (68)  
**Powersport by Schaller**, in Gersau, Bläustrasse 19, 6442 Gersau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Anbieten von Sportkursen. Inhaber: Andrea Schaller, von Ruswil und Werthenstein, in Gersau.

09.01.2001 (69)  
**ARS Anti-Rutsch-Systeme GmbH**, bisher in Galgenen, Vertrieb und Erbringung von baulichen Leistungen (SHAB Nr. 113 vom 16.06.1998, S. 4087). Statutenänderung: 27.12.2000. Sitz neu: Altendorf. Domizil neu: Zürcherstrasse 16A, 8852 Altendorf. Ausgeschie-

dene Personen und erloschene Unterschriften: Mario Looser, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000, und Rita Looser-Meier, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 2000. Neu eingetragen: Hans Ulrich Elsener, von Menzingen (ZG), in Altendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000, und Aicha Elsener-Nassir, von Menzingen (ZG), in Altendorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.

09.01.2001 (70)  
**Hermann Bisig**, in Einsiedeln, Sachentransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 182 vom 19.09.2000, S. 6402). Die Eintragung der Einzelfirma wurde irrlich gelöscht. Die Einzelfirma wird wieder eingetragen: Sitz wie bisher: Einsiedeln. Domizil wie bisher: Guggusstrasse, 8840 Einsiedeln. Zweck wie bisher: Ausführung von Sachentransporten. Inhaber wie bisher: Herman Bisig, von und in Einsiedeln.

09.01.2001 (71)  
**Kindlimann & Partner AG**, Zweigniederlassung in Schwyz, Dienstleistungen im Treuhandsektor (SHAB Nr. 236 vom 04.12.1996, S. 7495), mit Hauptsitz in Meilen. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

09.01.2001 (72)  
**IHC International Hotel Contracting AG**, in Wollerau, Dienstleistungen im internationalen Tourismus- und Hotelbereich (SHAB Nr. 198 vom 11.10.2000, S. 6944). Die bisherige Revisionsstelle, Derungs Treuhandgesellschaft AG, in Jona, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich.

09.01.2001 (73)  
**LTU Destination Management AG**, in Wollerau, Dienstleistungen im Tourismusbereich (SHAB Nr. 189 vom 28.09.2000, S. 6640). Die bisherige Revisionsstelle, Derungs Treuhandgesellschaft AG, in Jona, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich.

#### Fribourg - Freiburg - Friburgo

*District de la Glâne*  
21.12.2000 (190)  
**R.E.S.K.P. Sàrl**, in Lussy. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statut du 21 décembre 2000. But: l'exploitation d'une entreprise de commerce de bois, constructions en bois brut, terrassements et aménagements extérieurs. La société peut effectuer toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières se rattachant à son but. Capital social: Fr. 21'000, entièrement libéré en espèces. Associés: Dominique Kaech, de Fribourg et Belfaux, à Lussy, pour une part de Fr. 7'000, Frédéric Perritaz, de et à Villarod, pour une part de Fr. 7'000, et Hervé Sapin, de et à Autigny, pour une part de Fr. 7'000. Gérants: les associés Dominique Kaech, Frédéric Perritaz et Hervé Sapin, tous trois avec signature collective à deux. Publications: FOSC. Adresse: p.a. M. Dominique Kaech, à 1690 Lussy.

10.01.2001 (4)  
**Fiduciaire Gilbert Butty SA**, à U r s y, exécuter tous mandats pouvant faire partie d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 03.07.1997, no 125, p. 4649). Procuration collective à deux est conférée à Nicole Crausaz, de Aurboranges, à Chapelaine (Glâne), et à Laurent Cardinaux, de St-Martin (FR), à Aurboranges.

10.01.2001 (5)  
**Tetra Pak (Suisse) SA [Tetra Pak (Schweiz) AG] [Tetra Pak (Svizzera) SA]**, à R o m o n t, la fabrication et la production en Suisse de tous objets ou produits nécessaires à la confection et à l'utilisation d'emballages pour les liquides, etc. (FOSC du 22.11.2000, no 228, p. 7931). Robert Perez, directeur général (inscrit), est également nommé administrateur, toujours avec signature collective à deux. Douglas Geertz, administrateur et directeur général (inscrit), a démissionné; sa signature est radiée.  
10.01.2001 (6)  
**Mifroma SA**, à U r s y, exploitation d'une cave à fromage, production, achat et vente de fromage, etc. (FOSC du 03.01.2001, no 1, p. 16). L'inscription no 185 du 15 décembre 2000 est rectifiée en ce sens que Jean-Luc Menoud, de Sâles (Gruyère), à Vuadens, André Moret et André Bulliard, jusqu'ici inscrits en tant que fondateurs de pouvoirs, sont nommés membres de la direction (et non directeurs), avec signature collective à deux.

*District de la Gruyère*  
10.01.2001 (9)  
**Mediconfort, Michèle Dick**, à V u a d e n s, matériel pour les soins à domicile pour les handicapés et matériel d'entretien (FOSC du 19.02.1997, no 33, p. 1123). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10.01.2001 (10)  
**Ademod, Rita Kizilboga**, à B u l l e, magasin de confection (FOSC du 20.01.1997, no 11, p. 367). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10.01.2001 (11)  
**Jean-Bernard Droux**, à B u l l e, régisseur et courtier en immeubles (FOSC du 04.12.1985, no 283, p. 4556). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 389 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Uri, Schwyz, Fribourg, Valais.

#### 391 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Fribourg, Valais.

#### 391 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### 392 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Anlagefonds - Fonds de placements - Fondi d'investimento.  
Öffentliches Inventar - Bénéfice d'inventaire - Beneficio d'inventario.  
Anzeige gemäss Art. 181 OR - Avis selon l'art. 181 CO - Avviso secondo l'art. 181 CO.  
Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Schuldeneruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.  
Umwandlung einer AG in eine GmbH - Transformation d'une SA en une Sàrl - Trasformazione di una SA in una Sàgl.

#### 397 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale: 479769-479783

#### ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN - MARCHÉS PUBLICS - ACQUISTI PUBBLICI

#### 398 Ausschreibungen - Appels d'offres - Bandi di concorso. Vergebene Aufträge - Ordres attribués - Appalti aggiudicati.

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

#### 399 Bundesamt für Landwirtschaft - Office fédéral de l'agriculture - Ufficio federale dell'agricoltura.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

#### Impressum

<b>Redaktion und Verlag:</b> seco, Staatssekretariat für Wirtschaft Efingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern Telefon 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61 E-mail: shab@seco.admin.ch	<b>Rédaction et édition:</b> seco, Secrétariat d'Etat à l'économie Efingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern Tél. 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61 E-mail: shab@seco.admin.ch
<b>Leitung Redaktion und Verlag:</b> Markus Tanner	<b>Chef rédaction et édition:</b> Markus Tanner
<b>Druck:</b> Der Bund Verlag AG, 3001 Bern	<b>Imprimerie:</b> Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
<b>Abonnementspreise (jährlich):</b> Schweiz CHF 115.- (inkl. MWS); Ausland CHF 195.-	<b>Prix de l'abonnement (annuel):</b> Suisse CHF 115.- (TVA compris); Etranger CHF 195.-
<b>Ämtliche Publikationen:</b> Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern	<b>Publications officielles:</b> Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern
<b>Inserate:</b> Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel Telefon 032 344 8298 / Fax 032 344 83 53	<b>Annonces:</b> Annoncen-Agentur Biel AG, case postale, 2501 Bienn Tél. 032 344 8298 / Fax 032 344 83 53
<b>Erscheinungsweise:</b> Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen	<b>Mode de parution:</b> Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés



10.01.2001 (12)  
**Hélène Lambert**, à B u l l e, courtier en immeubles et fonds de commerces (FOSC du 25.01.1988, no 19, p. 299). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10.01.2001 (13)  
**Le Cèdre, Emile Kahwaji**, à B u l l e, snack, traiteur etc. (FOSC du 20.09.1996, no 183, p. 5713). Par suite de nouvelle numérotation officielle l'adresse actuelle est place du Marché 25.

#### Seebezirk

09.01.2001 (16)  
**Bautema Bau GmbH**, in L i e b i s t o r f, Betrieb und Führung einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 139 vom 22.07.1998, S. 5079). Der Konkursrichter des Seebezirks in Murten hat mit Urteil vom 13. Dezember 2000 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Firma neu: **Bautema Bau GmbH in Liquidation**.

09.01.2001 (17)  
**CAPRICCIO - Guscelli Danielle**, in M u r t e n, Schuhe und Accessoires, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 03.11.2000, S. 7491). Firma neu: **DONNAMANIA - Guscelli Danielle**.

09.01.2001 (18)  
**GW Golf de Wallenried SA**, à W a l l e n r i e d, construction, gestion, animation et exploitation d'un parcours de golf etc. (FOSC du 15.02.2000, no 32, p. 1037). Olivier Brunisholz, de Fribourg, à Genève, n'est plus administrateur unique, avec signature individuelle; ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés: Xavier Bagnoud, de Lens, à Villars-sur-Glâne, président; Marcel Aellen, de Saanen, à Frauenkappelen, secrétaire; Georges Barras, de Chermignon, à Corninboeuf, membre, tous les trois avec signature collective à deux.

09.01.2001 (19)  
**Erlu GU AG**, in G r e n g, Betrieb einer Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 24 vom 05.02.1998, S. 877). Der Konkursrichter des Seebezirks in Murten hat mit Urteil vom 13. Dezember 2000 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Firma neu: **Erlu GU AG in Liquidation**.

09.01.2001 (20)  
**Heiko u. Co.**, in K e r z e r s, Fabrikation von Zentralheizungskochherden usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 01.02.1982, S. 331). Neue Hausnummer: Sonnhalde 6, 3210 Kerzers.

10.01.2001 (21)  
**IT - Walker**, in M u r t e n, Neugut 52 B, 3280 Murten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Informatikbetrieb. Eingetragene Person: Mario Walker, von Silenen, in Murten, Inhaber, mit Einzelschrift.

#### Valais - Wallis - Vallese

##### Biro Brig

09.01.2001 (15)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 206 vom 22.10.1993, S. 5544, publizierten TB-Eintrags Nr. 787 vom 08.10.1993: **Biag Bloetzer Pfammatter & Partner AG - Beratende dipl. Bauingenieure ETH/IA/ASIC**, in V i s p, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 626 vom 09.02.1998, S. 977). Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000].

09.01.2001 (16)  
**Supersaxo Treuhand und Revision AG**, in S a a s F e e, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 05.11.1997, S. 8055). Statutenänderung: 04.01.2001. Firma neu: **STW-Consult AG**. Zweck neu: Wirtschaftsprüfung, Betriebs-, Steuer-, Rechts-, Anlage- und Organisationsberatung sowie Vermögensverwaltung, Rechnungswesen, Vermittlung, Verwaltung von Liegenschaften und Treuhandgeschäfte aller Art. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten.

09.01.2001 (17)  
**Teranol AG**, in L a l d e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.1999, S. 8462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kalbermatter, Klaus, von Niedergesteln und Hohtenn, in Brig-Glis, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Philippe Dr., französischer Staatsangehöriger, in Visp, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Perler, Paul, von Wünnewil-Flamatt, in Brig-Glis, mit Kollektivprokura zu zweien.

09.01.2001 (18)  
**Konsungensenschaft Törbel**, in T ö r b e l, Genossenschaft (SHAB Nr. 165 vom 27.08.1998, S. 5930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lorenz, Ignaz, von Törbel, in Törbel, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Petrig, Alex, von Törbel, in Törbel, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident der Verwaltung]; Zuber, Adrian, von Törbel, in Törbel, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

09.01.2001 (19)  
**Restaurant Rosswald & Bazar, Martha Pierig-Bärenfaller**, in T e r m e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 185 vom 10.08.1977, S. 2621). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

09.01.2001 (20)  
**Gery Plerig, Restaurant und Touristenlager Fleschboden**, in T e r m e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 239 vom 11.12.1997, S. 8941). Firma neu: **Plerig Gery**. Zweck neu: Betrieb des Restaurants Rosswald sowie Betrieb des Restaurants und Touristenlager Fleschboden.

10.01.2001 (21)  
**Matterhorn-Bahnen AG**, in Z e r m a t t, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.1998, S. 293). Statutenänderung: 18.12.2000. Firma neu: **Matterhornbahnen AG**. Zweck neu: Bau und Betrieb von Transportanlagen zur Beförderung von Personen und Waren. Kann alle finanziellen und geschäftlichen Tätigkeiten auf dem Gebiete von Mobilien oder Immobilien ausüben, welche der Gesellschaftszweck mit sich bringt, Grundstücke und Immaterialgüter erwerben, verwalten, belasten, verwerten und verkaufen sowie andere Gesellschaften finanzieren. Kann sich, gleich in welcher Form, an gleichartigen oder ähnlichen Gesellschaften beteiligen, ebenso an solchen, die den Gesellschaftszweck fördern, sei es durch Gründung einer neuen Gesellschaft, durch Sacheinlagen, Zeichnung und Tausch von Titeln oder Gesellschaftsrechten, Fusionen, geschäftlichen Verbindungen oder andere Art. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder E-mail. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Taugwalder, Alex, von Zermatt, in Zermatt, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inderbinen, Peter, von Zermatt, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Taugwalder, Daniel, von Zermatt, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Welschen, Christian, von Zermatt, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Aufdenblatten, Erwin, von Zermatt, in Zermatt, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutern, Robert, von Münster (VS), in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Perren, Gottlieb, von Zermatt, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz-Julien, Agathe, von Zermatt, in Zermatt, Sekretärin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung]; Furger, Peter Dr., von Visp, in Visp, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aufdenblatten, Alex, von Zermatt, in Zermatt, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürgin, Christoph, von Basel, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Julien, Paul des Meinrad, von Zermatt, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

10.01.2001 (22)  
**Taxi Beny, Wellig**, in F i e s c h, Einzelfirma (SHAB Nr. 86 vom 14.04.1987, S. 1463). Firma neu: **Transporte Wellig**. Zweck neu: Material- und Stückgütertransport aller Art.

10.01.2001 (23)  
**Tashi-Trading Trekking, Tashi-Doma Oggier-Sherpa**, in B r i g - G l i s, Einzelfirma (SHAB Nr. 96 vom 20.05.1998, S. 3443). Die Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft "Tashi-Trading Trekking, Oggier & Co." übergegangen. Die Firma ist erloschen.

10.01.2001 (24)  
**Tashi-Trading Trekking, Oggier & Co.**, in B r i g - G l i s, Alte Simplonstrasse 14, 3900 Brig, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 01.01.2001. Zweck: Verkauf von Waren aller Art der Himalaya-Region sowie Trekking-Organisationen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschene Einzelfirma "Tashi-Trading Trekking, Tashi-Doma Oggier-Sherpa", in Brig-Glis. Eingetragene Personen: Oggier-Sherpa, Tashi-Doma, von Turttmann, in Turttmann, Gesellschafterin, mit Einzelschrift; Oggier, Roger, von Turttmann, in Turttmann, Gesellschafter, mit Einzelschrift.

10.01.2001 (25)  
**Berghaus Plattjen, Neil Ferrans & Co.**, in S a a s F e e, 3906 Saas Fee, neue Kommanditgesellschaft. Beginn: 01.12.2000. Zweck: Restaurant. Eingetragene Personen: Ferrans, Neil, englischer Staatsangehöriger, in Fullmer-Sloughberks (Südafrika), unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelschrift; Supersaxo, Daniel, von Saas Fee, in Saas Fee, Kommanditär, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.

##### Bureau de St-Maurice

08.01.2001 (15)  
**Swiss International University SIU SA**, à M a r t i g n y, avenue de la Gare 54, 1920 Martigny, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23.10.2000. But: constitution; exploitation et développement d'une université et d'un centre de recherche pluri-disciplinaire ainsi que toutes opérations et entreprises convergentes. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré. Actions: 100 actions de CHF 1'000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Thurre, Olivier, de Saillon, à Chamoson, président, avec signature individuelle; Bory, Bernard, de Uetikon am See, à Chamoson, vice-président, avec signature individuelle; Fiduciaire Fidag SA, à Martigny, organe de révision.

08.01.2001 (16)  
**CB Cuisines Sàrl**, à C o l l o m b e y - M u r a z, chemin des Fossaux 1, 1868 Collombey, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 21.12.2000. But: promotion, vente et installation de cuisines, salles de bains et d'appareils ménagers, ainsi que toutes activités convergentes, participations à d'autres entreprises, acquisition ou vente d'immeubles et toutes opérations convergentes à ses buts. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC. Capital social libéré à concurrence de CHF 10'000. Personnes inscrites: Créations Cuisines MB S.A., à Collombey-Muraz, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 19'000; Berrut, Jean-Marc, de Troistorrens et Vouvry, à Collombey-Muraz, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 1'000; Monnier née Cherix, Marlyse, de Dombresson, à Monthey, gérante, avec signature collective à deux avec Jean-Marc Berrut; Berrut, Amédée, de Troistorrens et Vouvry, à Collombey-Muraz, gérant, avec signature collective à deux avec Jean-Marc Berrut.

08.01.2001 (17)  
**Bureau technique Lonfat-Borgetat SA**, à M a r t i g n y (FOSC du 02.02.2000, no 23, p. 734). Personnes et signatures radiées: Borgetat, Régis, de Vernayaz, à Vernayaz, président avec signature collective à deux; Lonfat née Delaloye, Juliane, de Orsières, à Martigny, secrétaire, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Pouget, Michel, de Orsières, à Martigny, président, avec signature collective à deux [précédemment: fondé de pouvoir, avec procuration collective à deux]; Jordan née Monnay, Marie-Noëlle, de Orsières, à Martigny, secrétaire, avec signature collective à deux.

08.01.2001 (18)  
**Société Immobilière de la Vièze S.A. en liquidation**, à M o n t h e y, propriétés immobilières, etc. (FOSC du 15.02.2000, no 32, p. 1045). La liquidation étant terminée, cette société est radiée aux conditions de l'art. 745 al. 3 CO.

08.01.2001 (19)  
**Société des Producteurs de lait de Vionnaz (Plaine) en liquidation**, à V i o n n a z, société coopérative (FOSC du 19.02.1996, p. 967). Les opérations de liquidation étant terminées, cette raison sociale est radiée.

08.01.2001 (20)  
**Société des producteurs de lait de Vouvry en liquidation**, à V o u v r y, société coopérative (FOSC du 13.04.1999, no 70, p. 2375). La liquidation de cette société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

08.01.2001 (21)  
**GirPatus, Patrick Pierre Girard**, à M a r t i g n y, rue du Rhône 1, 1920 Martigny, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: conseil, organisation, sécurité informatique, développement de sites Web; accessoirement, vente de matériels et de logiciels informatiques. Personne inscrite: Girard, Patrick Pierre, de Martigny, à Martigny, titulaire, avec signature individuelle.

09.01.2001 (23)  
**V. TRISCONI S.A.**, à V i o n n a z, route du Léman 33, 1895 Vionnaz, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22.12.2000. But: exploitation d'un commerce de meubles et toutes activités connexes; la société peut effectuer toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec son but, prendre des participations, fonder ou financer des entreprises en rapport direct ou indirect avec son but. Capital-actions: CHF 250'000, entièrement libéré. Actions: 250 actions de CHF 1'000 nominatives avec clause d'agrément. Fais qualifiés: reprise envisagée pour CHF 750'000 au maximum de l'actif net au 31.12.2000 de la raison individuelle "Victor Trisconi", à Vionnaz. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Glassey née Trisconi, Myriam, de Vionnaz et Nendaz, à Baar (Nendaz), présidente, avec signature individuelle; Joris née Trisconi, Chantal, de Vionnaz, à Vionnaz, membre, avec signature individuelle; Joris, Daniel, de Vollèges, à Vionnaz, directeur, avec signature individuelle; Fiduciaire Fiduwa SA, à Monthey, organe de révision.

09.01.2001 (24)  
**Gersol SA en liquidation**, à M a r t i g n y, fabrication de bétons frais prêts à l'emploi (FOSC du 29.10.1999, no 211, p. 7394). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée aux conditions de l'art. 745 al. 3 CO.

10.01.2001 (25)  
**VALLEY TRANS S.A.**, à S a i n t - M a u r i c e, route des Bains, 1890 St-Maurice, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12.12.2000. But: exploitation d'une entreprise de transports en tous genres, recyclage et élimination de déchets industriels et de construction, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales convergentes. Capital-actions: CHF 200'000, entièrement libéré. Actions: 200 actions de CHF 1'000 nominatives avec clause d'agrément. Fais qualifiés: selon convention du 12.12.2000, sont apportés à la société pour CHF 236'000 deux camions, l'un de marque Iveco MH 190 E/35 et l'autre MAN 19.603 FL. Apport accepté pour ce prix et payé à concurrence de CHF 200'000 par remise aux fondateurs des 200 actions de CHF 1000 qui constituent le capital, le solde étant inscrit au passif du bilan, en créance en faveur de l'apporteur. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Spaetti, François, de Boujean, à Cressier (NE), administrateur unique, avec signature individuelle; Grossenbacher, Glenn, de Hasle bei Burgdorf, à Prêles, avec signature individuelle; Carnide Marques, Fernando, citoyen portugais, à Saint-Blaise, avec signature individuelle; CEEFIGES ASSOCIES SA, à Genève, organe de révision.

10.01.2001 (26)  
**Bois du Nord (International) SA**, à E v i o n n a z, importation, exportation et commerce de bois, etc. (FOSC du 09.06.1998, no 108, p. 3909). Modification des statuts: 22.12.2000. Actions: 950 actions nominatives avec clause d'agrément dont 500 de CHF 100 privilégiées quant au droit de vote et 450 de CHF 1'000 subsidiaires en 354 actions privilégiées quant au dividende et 96 actions ordinaires [précédemment: 500 actions de CHF 1'000 nominatives avec clause d'agrément]. [Capital-actions: CHF 500'000, entièrement libéré].

10.01.2001 (27)  
**Benoit Michellod**, à F i n h a u t, 1925 Châteland-Frontière, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: vente de carburants. Personne inscrite: Michellod, Benoit, de Orsières, à Le Châteland (Finhaut), titulaire, avec signature individuelle.

10.01.2001 (28)  
**Sécuritécorps - Hassan Rezqallah**, à M o n t h e y, agence de sécurité, surveillance d'établissements, protection rapprochée et de biens (FOSC du 115 du 17.06.1993, p. 3160). Radiation par suite de cessation d'activité au 31.12.2000.

10.01.2001 (29)  
**Noël Cretex**, à O r s i è r e s, commerce d'articles de sport, bazar, souvenirs, en faillite (FOSC du 28.07.1998, p. 5223). Radiation d'office par suite de clôture judiciaire de faillite le 09.01.2001.

10.01.2001 (30)  
**Patrick Kohli**, à M a r t i g n y, tea-room, boulangerie, pâtisserie, "La Romaine", en faillite (FOSC du 16.03.1998, no 51, p. 1830). Radiation d'office par suite de clôture judiciaire de faillite le 09.01.2001.

##### Bureau de Sion

27.12.2000 (1595)  
**Sports In Action SA**, à S i o n, importation, exportation, commercialisation de tous les produits et articles en rapport avec le sport, société anonyme (FOSC du 30.05.1996, no 103, p. 3149). Modification des statuts: 20.12.2000. Nouvelle raison sociale: **TRAFALGAR BUSINESS SA**. Nouveau but: importation, exportation, commercialisation de tous produits mobiliers et mise en place de systèmes de ventes pour la Suisse et l'étranger.

09.01.2001 (19)  
Rectification de l'inscription au journal no 1580 du 22.12.2000, publié dans la FOSC no 4 du 08.01.2001, p. 140: **Corsil AG**, à L e n s, commerce de produits d'acier de toutes sortes ainsi que l'exécution de toutes affaires y afférentes, société anonyme (FOSC du 08.01.2001, no 4, p. 140). Nouvelle adresse: c/o BFR, Bureau Fiduciaire et Révision SA, route de Sion 63, 3960 Sierre.

09.01.2001 (20)  
**ALSIA SA**, à L e n s, immobilier, société anonyme (FOSC du 26.09.2000, no 187, p. 6581). Personnes et signatures radiées: Oberli, Jürg, de Rüderswil, à Holderbank SO, administrateur unique, avec signature individuelle; Müller, Bernhard, de Zofingen, à Teufen AR, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Piller, Hugo, de Plaffeien, à La Corbaz, administrateur unique, avec signature individuelle; Quadrag AG, à Walchwil, organe de révision.

09.01.2001 (21)  
**Dextra SA**, précédemment à C r a n s - p r è s - C é l i g n y, prestations de services informatiques, société anonyme (FOSC du 13.12.1999, p. 8430). Modification des statuts: 18.12.2000. Nouveau siège: S i e r r e. Nouvelle adresse: c/o Technologies Informatiques Codi SA, Technopôle, 3960 Sierre. But: prestations de services informatiques. Capital-actions: CHF 160'000, entièrement libéré. Actions: 160 actions nominatives de CHF 1000 avec restrictions quand à la transmissibilité. Organe de publication: FOSC. Inscription ou modification de personnes: Salamin, Claude-Michel, de Saint-Luc, à Veyras, administrateur, avec signature individuelle [comme précédemment]; Fiduciaire François Brandt, à Aubonne, organe de révision [comme précédemment].

09.01.2001 (22)  
**Ilpharm AG**, à S i o n; exploitation, administration, location ou financement de pharmacies, société anonyme (FOSC du 08.12.1994, no 239, p. 6713). Nouvelle raison sociale: **Ilpharm AG en liquidation**. Société dissoute par suite de faillite selon prononcé du tribunal de Sion du 02.11.2000. Faillite suspendue faute d'actif selon prononcé du tribunal de Sion du 23.11.2000.

09.01.2001 (23)  
**SI Noble Contrée SA**, à M o l l e n s ( V S), immobilier, société anonyme (FOSC du 03.08.2000, no 149, p. 5297). Nouvelle raison sociale: **SI Noble Contrée SA en liquidation**. Société dissoute par suite de faillite selon prononcé du Tribunal de Sierre du 06.11.2000.

09.01.2001 (24)  
**Banque Raiffeisen de Chippis**, à C h i p p i s, société coopérative (FOSC du 97 du 21.05.1999, p. 3389). Raison sociale radiée, les dispositions de l'art. 914 al. 7 CO étant respectées.

09.01.2001 (25)  
**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale de Crans-sur-Sierre**, à C h e r m i g n o n, exploitation d'une banque et exercice d'une activité de négociant en valeurs mobilières, succursale (FOSC du 04.01.2000, no 2, p. 70). Avec siège principal à Genève. Personne et signature radiée: Fontana, Roland, de Lausanne, à Tolochenaz, sous-directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Büchter, Michael, citoyen allemand, à Vésenaz (Collonge-Bellerive), directeur, avec signature collective à deux [précédemment: à Collonge-Bellerive, directeur adjoint]; Nocchi, Stefano, de Lugano, à Porza, directeur, avec signature collective à deux [précédemment: directeur adjoint]; Isabella, Brunello, de Bioggio, à Bioggio, directeur adjoint, avec signature collective à deux [précédemment: sous-directeur]; Crisafulli, Giuseppe, citoyen italien, à Commugny, sous-directeur, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; De Meyere, Vincent, citoyen belge, à Genève, sous-directeur, avec signature collective à deux [précédemment:

sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Petretti, Genaro, citoyen italien, à Onex, sous-directeur, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Birchler, Jean-Claude, de Schwyz, à Dully, directeur, avec signature collective à deux; Pallich, Riccardo C., de Carabbia, à Manno, directeur, avec signature collective à deux; Bonadei, Albino D., de Genève, à Thônex, avec procuration collective à deux; Cohen-Dumani, Anthony, de Lausanne, à Lausanne, avec procuration collective à deux; Hilton, John David, de Genève, à Genève, avec procuration collective à deux; Montella, Paolo, citoyen italien, à Confignon, avec procuration collective à deux; Rambaud, Jean-Christophe, de Genève, à Chêne-Bourg, avec procuration collective à deux; Van der Bracht, Koen, citoyen belge, à Binningen, avec procuration collective à deux.

09.01.2001 (26)  
**Zschokke Entreprise Générale SA**, à Sion, étude, planification et réalisation de constructions de toute nature en tant qu'entrepreneur total ou général, succursale (FOSC du 12.09.2000, no 177, p. 6240), avec siège principal à: Siège principal à Genève. Personnes et signatures radiées: Fellay, Paul, de Bagnes, à Fully, gérant de la succursale, avec signature collective à deux; Straub, Roland, de Belp et Lucerne, à Lucerne, avec signature collective à deux.

09.01.2001 (27)  
**Jean-Marc Follonier, les Hoires**, à Sion, transports de choses, société en nom collectif (FOSC du 07.01.1994, no 5, p. 131). Nouvelle raison de commerce: **Jean-Marc Follonier, les Hoires en liquidation**. Société dissoute par suite de faillite selon prononcé du Tribunal de Sion du 02.11.2000.

10.01.2001 (28)  
**Branfe, Import-Export SA en liquidation**, à Sierre, importation, exportation, distribution de tous produits commerciaux et industriels, société anonyme (FOSC du 04.05.2000, no 87, p. 3005). Faillite suspendue faute d'actif selon prononcé du Tribunal de Sierre du 20.04.2000.

10.01.2001 (29)  
**Garage de la Matze SA en liquidation concordataire**, à Sion, exploitation de garages, société anonyme (FOSC du 07.11.1968, no 262, p. 2413). Raison sociale radiée d'office en application de l'art. 60 ORC.

10.01.2001 (30)  
**SDI, Société de développement intégré Sàrl**, à Sion, mise en place de la logistique permettant la construction et la commercialisation d'immeubles sur la parcelle 13074 ou sur toute autre parcelle sis sur commune de Leytron, société à responsabilité limitée (FOSC du 20.01.1998, no 12, p. 422). Nouvelle adresse: c/o Conseils.ch - Gestion de patrimoine SA, place du Midi 30, 1951 Sion.

10.01.2001 (31)  
**MC STONE GmbH**, à Sierre, production, commerce, import-export de pierres naturelles et d'art, ainsi que de tous autres objets ou prestations de services, société à responsabilité limitée (FOSC du 07.11.2000, no 217, p. 7563). Nouvelle raison sociale: **MC STONE GmbH en liquidation**. La société est d'office déclarée dissoute, en application de l'art. 88a ORC. Inscription ou modification de personne: Baumann, Erich, de Hasle bei Burgdorf, à Susten (Leuk), associé et liquidateur, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000 [précédemment: associé et gérant].

10.01.2001 (32)  
**HTS Universal-Bau GmbH, en faillite**, à Sierre, planification, surveillance et exécution de tous travaux en rapport avec le bâtiment dans le cadre du secteur principal de la construction et second oeuvre, société à responsabilité limitée (FOSC du 21.09.2000, no 184, p. 6477). Les prescriptions de l'art. 66 ORC étant respectées, cette société est radiée d'office.

10.01.2001 (33)  
**Gabriel et Emmanuel Farine**, à Sion, exploitation d'une horlogerie, bijouterie, optique à l'enseigne "Horlogerie des Galeries", rue des Portes-Neuves et exploitation d'un deuxième magasin à l'enseigne "Horlogerie du Midi", société en nom collectif (FOSC du 05.12.1984, no 285, p. 4334). Raison sociale radiée, l'associé Gabriel Farine continue seul l'exploitation de l'horlogerie-bijouterie et l'associé Emmanuel Farine l'exploitation du magasin d'optique.

10.01.2001 (34)  
**FARINE EMMANUEL**, à Sion, rue de la Porte-Neuve 29, 1950 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un magasin d'optique. Le titulaire reprend l'activité du commerce d'optique exploité par la société en nom collectif "Gabriel et Emmanuel Farine". Personne inscrite: Farine, Emmanuel, de Saignelégier, à Salins, titulaire, avec signature individuelle.

10.01.2001 (35)  
**FARINE GABRIEL**, à Sion, place du Midi 40, 1950 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une bijouterie-horlogerie. Le titulaire reprend l'activité de la bijouterie-horlogerie exploitée par la société en nom collectif "Gabriel et Emmanuel Farine". Personne inscrite: Farine, Gabriel, de Saignelégier, à Salins, titulaire, avec signature individuelle.

10.01.2001 (36)  
**AMC Séjours Touristiques, Alain Chabloz**, à Saint-Luc, organisation de séjours touristiques, raison individuelle (FOSC du 10.07.2000, no 132, 4699). Faillite suspendue faute d'actif selon prononcé du Tribunal de Sierre du 13.06.2000.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Fribourg - Freiburg - Friburgo

District de la Gruyère

10.01.2001 (14)  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel-cadre de Coop Moléson Bulle**, à Bulle (FOSC du 21.06.2000, no 119, p. 4190). Jean Philippa et Georges Chassot sont décédés; leur signature est radiée. Jean Pipoz a démissionné; sa signature est radiée. Conseil de fondation: Maurice Balmat, de et à Semsales, président; Edgar Spicher, d'Ueberstorf, à Marly, vice-président; Etienne Rigolet, de La Roche et Pont-la-Ville, à La Tour-de-Trême, secrétaire; Françoise Dupasquier, de et à Le Pâquier, membre et Jean-Paul Schafer, d'Ueberstorf, à Fribourg, membre (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un membre du conseil de fondation.

10.01.2001 (15)  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Coop Moléson**, à Bulle (FOSC du 21.06.2000, no 119, p. 4190). Jean Philippa et Georges Chassot sont décédés; leur signature est radiée. Jean Pipoz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Conseil de fondation: Maurice Balmat, de et à Semsales, président; Edgar Spicher, d'Ueberstorf, à Marly, vice-président; Etienne Rigolet, de La Roche et Pont-la-Ville, à La Tour-de-Trême, secrétaire; Françoise Dupasquier, de et à Le Pâquier, membre et Jean-Paul Schafer, d'Ueberstorf, à Fribourg (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un membre du conseil de fondation.

### Valais - Wallis - Vallese

Bureau de Sion

10.01.2001

(37)  
**Préval, Fondation collective de la Société de Banque Suisse pour la prévoyance professionnelle**, à Sion, fondation (FOSC du 15.08.1997, no 155, p. 5892). Par décision du 18.12.2000, l'autorité de surveillance a prononcé la dissolution et la radiation de la fondation, au sens des art. 88 et 89 CCS. Son nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR - CO - CO 983, 984)

Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:

Es sei der auf Sektion III Parzelle 18011 Grundbuch Basel, Bättwilerstrasse 6, eingetragene Inhaberschuldbrief Nr. 1 über CHF 20 000.- im 1. Nebenrang, für kraftlos zu erklären.

Es sei der auf Sektion III Parzelle 18011, Grundbuch Basel, Bättwilerstrasse 6, eingetragene Inhaberschuldbrief Nr. 2 über CHF 20 000.- im 1. Nebenrang, für kraftlos zu erklären.

Es sei der auf Sektion III Parzelle 18011, Grundbuch Basel, Bättwilerstrasse 6, eingetragene Inhaberschuldbrief Nr. 3 über CHF 20 000.- im 1. Nebenrang, für kraftlos zu erklären.

Es sei der auf Sektion III Parzelle 18011, Grundbuch Basel, Bättwilerstrasse 6, eingetragene Inhaberschuldbrief Nr. 4 über CHF 20 000.- im 1. Nebenrang, für kraftlos zu erklären.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 8. Dezember 2000 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel bis 31. Dezember 2001 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (W 3052).

4001 Basel, 8. Dezember 2000  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der Schuldbriefe von CHF 100 000.-, Nrn. 1 und 2, lit. C, vom 12. Dezember 1975, Beleg 8579, lautend zugunsten Mlinaric Mirko, lastend im 3. Rang auf Wohlen-GbbL Nr. 4412, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Z 00 7059.

(W 130F)  
3011 Bern, 17. Januar 2001  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
Der Gerichtspräsident 1: Hug

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 30. Juli 1969 per CHF 55 000.-, haftend im ersten Rang auf GB Sarmentorf Nr. 1816, Parz. 459 (inskünftig GB Sarmentorf LB Nr. 459).

Ein allfälliger Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, das heisst bis 9. Januar 2002, dem Gerichtspräsidentium Bremgarten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 146F)

5620 Bremgarten, 9. Januar 2001  
Gerichtspräsidentium Bremgarten

Schuldbrief von CHF 11 500.- vom 5. Dezember 1946, Beleg II/9363, haftend im 1. Rang, Schuldbrief von CHF 11 000.- vom 15. November 1946, Beleg II/9344, ebenfalls haftend im 1. Rang, Schuldbrief von CHF 10 000.- vom 29. Dezember 1945, Beleg II/8808, haftend im 2. Rang; Schuldbrief von CHF 80 000.- vom 27. September 1989, Beleg 3738/89, haftend im 3. Rang, alle haftend auf Untereisen-Grundbuchblatt Nr. 970.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 147F)

3800 Interlaken, 11. Januar 2001  
Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Die a. o. Gerichtspräsidentin 1: Zaugg

Sparheft Nr. 80332.01 der Raiffeisenbank Beatenberg, 3803 Beatenberg.

Auskündigungsfrist: 3 Monate vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 148F)

3800 Interlaken, 12. Januar 2001  
Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Die a. o. Gerichtspräsidentin 1: Zaugg

Es wird vermisst:

Schuldbrief von CHF 1900.-, vom 20. September 1952, Beleg II/4692, zugunsten von Alfred Lerch-Egli, sel., lastend auf Walterswil Grundstücken Nrn. 469, 468, 470 und auf dem Oeschchenbach Grundstück Nr. 194 von Herrn Paul Lerch.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert einem Jahr seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet dem Kreisgericht VI Signau-Trachselwald in Langnau im Emmental vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird. (W 131F)

3550 Langnau im Emmental, 17. Januar 2001  
Gerichtskreis VI Signau-Trachselwald  
Der Gerichtspräsident 1: Meuter

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 10. Dezember 1923 per CHF 400.- der Aargauischen Kantonalbank Aarau, Maximalzinsfuß 6,5%, haftend im 1. Rang auf GB Sutz Nr. 1090, Plan 57, Parzelle 1090.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 22. Januar 2002 dem Gerichtspräsidentium Laufenburg vorzulegen, ansonsten er kraftlos erklärt würde. (W 164F)

5080 Laufenburg, 11. Januar 2001  
Gerichtspräsidentium

Sie erreichen die Redaktion und den Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter der E-mail Adresse:  
**shab@seco.admin.ch.**

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 18. Juli 1961 über CHF 30 000.-, lastend im 1. Rang auf GB Seengen Nr. 1814, Plan 10, Parzelle Nr. 494, Maximalzinsfuß 6%; Gläubigerin: Bank in Reinach (neu: IRB Interregio Bank, Reinach); Schuldner und Grundeigentümer: Bruder-Sommerhalder Hans Rudolf, geboren 1931, in und in Seengen, Egliwilerstrasse 35. Der unbekannte Inhaber dieses Titels sowie jedermann, der über diesen Auskunfts geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens 22. Januar 2002 auf der Gerichtskanzlei Lenzburg zu melden, bzw. diesen Titel vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung gestützt auf Art. 870 ZGB ausgesprochen wird. (W 132F)

5600 Lenzburg, 17. Januar 2001  
Gerichtspräsidentium Lenzburg

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 16. Januar 1985 im 3. Rang über CHF 20 000.- (Beleg Nr. 5645), lastend auf Parzelle Nr. 203, Grundbuch Therwil BL, Schuldnerin und Eigentümerin Claudia Reissner-Pfister, 4106 Therwil. Der/die unbekannte Inhaber/in des Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert 12 Monaten seit der ersten Publikation bei der nachstehenden Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 133F)

4410 Liestal, 17. Januar 2001  
Obergericht Baselland

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 7. August 1979 im 1. Rang über CHF 400 000.-, lastend auf Parzelle Nr. 203, Grundbuch Muttenz BL, im Schuldbrief eingetragene Schuldnerin und Eigentümerin Gemeinde-stubeneverein Muttenz, Hauptstrasse 81, 4132 Muttenz. Der/die unbekannte Inhaber/in des Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert 12 Monaten seit der ersten Publikation bei der nachstehenden Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 134F)

4410 Liestal, 17. Januar 2001  
Obergericht Baselland

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 50023.12 der Raiffeisenbank, 5634 Merenschwand, mit einem Saldo von CHF 12 522.75 per 2. August 2000.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert eines halben Jahres, d. h. bis spätestens 15. Juli 2001, dem Gerichtspräsidentium Muri vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 125F)

5630 Muri, 4. Januar 2001  
Gerichtspräsidentium Muri

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief vom 18. Februar 1987 im 1. Rang im Betrag von CHF 300 000.- zugunsten der Schweizerischen Kreditanstalt in Zofingen, lastend auf GB Hägendorf Nr. 215. (USV/0000139) (W 165F)

4600 Olten, 11. Januar 2001  
Die Amtsgerichtsschreiberin

Das Inhaberaktienzertifikat Nr. 3 der Tucano SA, Aktiennummer 321-492 mit einem Nominalwert von CHF 100.-Aktie, wird vermisst. Auf Gesuch hin ergeht hiermit die Aufforderung, das vorerwähnte Wertpapier innert 6 Monaten ab nachfolgendem Datum dem unterzeichneten Richter einzureichen.

Geschieht dies nicht, wird dieses Inhaberaktienzertifikat als kraftlos erklärt. (W 149F)

7503 Samedan, 11. Januar 2001  
Bezirksgericht Maloja  
Der Präsident: Dr. iur. Hans Joos

Schuldbrief über CHF 7000.- vom 15. Oktober 1968, Beleg 8/2506, lastend auf Hilteringen-GbbL Nr. 743-38, lautend auf Kiener Kurt, Lat-terbach.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 150F)

3601 Thun, 11. Januar 2001  
Gerichtskreis X Thun  
Die Gerichtspräsidentin 4: Baumgartner-Wüthrich

Namenschuldbrief von CHF 7500.- vom 22. Dezember 1921, 6%, Beleg I/1690, z. G. Hypothekarkasse des Kantons Bern (heute Berner Kantonalbank), auf Oberwil-Grundbuchblatt Nr. 526 der Erbgemeinschaft des Walter Siegenthaler, Oberwil.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 151F)

3752 Wimmis, 11. Januar 2001  
Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident 1: Jürg Staudenmann

Es werden vermisst:

Schuldbriefe von je CHF 200 000.-, 10%, vom 18. April 1991/549, zugunsten Binetti Mario und Mithaffe, im 20/21. Rang, auf Reichenbach-Grundbuchblätter Nrn. 1665 und 2519 der Annette Ringier, Chesa Marcello, 7505 Celerina.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 166F)

3752 Wimmis, 15. Januar 2001  
Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident 1: Jürg Staudenmann

Es wird vermisst:

Schuldbrief CHF 1200.-, dat. 10. Dezember 1903, Zinsfuß 4 1/2%, lastend auf GBNr. 586 KTN 411, Wollerau.

Der Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief beim Einzelrichter des Bezirkes Höfe, Rathaus, 8832 Wollerau, innert Jahresfrist seit dieser Publikation vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (W 152F)

8832 Wollerau, 10. Januar 2001  
Der Einzelrichter des Bezirkes Höfe:  
Dr. Karl Kümin

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 19. November 1947 über CHF 2000.-, Maximalzinsfuß 6%, haftend auf Grundbuch Rothrist Nr. 293, Kat.-Plan 12, Parzelle 588, und Grundbuch Rothrist Nr. 294, Kat.-Plan 12, Parzelle 595, lautend auf die Erben des Fritz Kupferschmid, geb. 1916, Baumwälder, von Sumiswald, in 4852 Rothrist wohnhaft gewesen, gestorben am 2. April 1984, als Schuldner, ergeht die öffentliche Aufforderung, den Inhaberschuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis 16. Januar 2002, dem Gerichtspräsidentium Zofingen vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 126F)

4800 Zofingen, 8. Januar 2001  
Gerichtspräsidentium Zofingen



Es werden folgende Inhaberaktien vermisst:

1. Aktienzertifikat Nrn. 1 bis 6 zu nominal je CHF 10 000.- der Inmet Marketing AG mit Sitz in Zug;
2. Aktienzertifikat Nrn. 13 bis 19 zu nominal je CHF 10 000.- der Inmet Marketing AG mit Sitz in Zug;
3. Aktie Nr. 198 zu nominal CHF 1000.- der Inmet Marketing AG mit Sitz in Zug;
4. Aktie Nr. 199 zu nominal CHF 1000.- der Inmet Marketing AG mit Sitz in Zug;

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Urkunden bis 31. August 2001 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (W 153)

6301 Zug, 12. Januar 2001 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Es werden vermisst:

490 Inhaberaktien Compagnie Financière Richemont AG, Valoren Nummer 160 986 3, Coupon/Ex Dividende 043, ausgewiesen durch 4 Aktienzertifikate Nrn. 400011-400014 über je 100 Inhaberaktien sowie durch 9 Aktienzertifikate Nrn. 202489-202493 und 202414-202417 über je 10 Inhaberaktien.

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Urkunden bis 31. August 2001 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (W 154)

6301 Zug, 12. Januar 2001 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 902011.02 (alte Nummer: 9031) der Raiffeisenbank Cham mit einem eingetragenen Saldo von CHF 17 644.60 per 28. Dezember 1995.

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Urkunden bis 31. August 2001 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (W 155)

6301 Zug, 12. Januar 2001 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 219191 der Raiffeisenbank Menzigen-Neuheim mit einem eingetragenen Saldo von CHF 41 548.05 per 8. Januar 2001. Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Urkunden bis 31. August 2001 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (W 156)

6301 Zug, 12. Januar 2001 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Es wird vermisst:

Aktienzertifikat Nr. 928 über 20 Namenaktien zu nominal insgesamt CHF 2000.- der Gewoh Invest AG mit Sitz in Zug. Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Urkunden bis 31. August 2001 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (W 157)

6301 Zug, 12. Januar 2001 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Le Juge I du district de Sierre somme l'éventuel détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur souscrite le 2 mars 1993 par Joseph Imhof devant Me Karl Providoli, notaire à Sierre, à concurrence de CHF 100 000.-, montant portant intérêts au taux maximal de 12%, garanti par l'hypothèque inscrite en He rang sous le no 55293/1993, sur les parts de copropriété suivantes de l'immeuble no 4323, fol. 18, Glarier d'en haut, commune de Sierre:

- PPE 23378, 24,5/1000, avec droit exclusif sur l'appartement no 145 et la cave no 132,
- 1/56e de la PPE 23411, 93/1000, avec droit exclusif sur le parking collectif no 25,

de produire ce titre au greffe du Tribunal de Sierre (avenue du Rothorn 2), dans le délai de six mois à compter de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée, le tout conformément aux art. 981 ss CO. (W 158)

3960 Sierre, 12 janvier 2001 Le Juge I: Chr. Praplan

Le Juge I du district de Sierre somme l'éventuel détenteur inconnu de certificat d'actions no 4 (relatif aux actions nominatives nos 13 à 16 de CHF 600.- chacune de la société anonyme Hôtel-Appartements l'Etrier SA, de siège social à Crans, commune de Lens), de produire ce titre au greffe du Tribunal de Sierre avenue du Rothorn 2, dans un délai de six mois à compter de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée, le tout conformément aux art. 981 ss CO. (W 159)

3960 Sierre, 12 janvier 2001 Le Juge I: Chr. Praplan

Il Pretore del Distretto di Riviera, Avv. Giovanni Celio, diffida lo/gli sconosciuto/i detentore/i della cartella ipotecaria al portatore di nominali CHF 150 000.-, gravante in 2° rango il foglio PPP n. 148, fondo base n. 4038 RFD del Comune di Biasca, di proprietà della Eisenring AG di Jonschwil (DG 672/1983), titolo andato smarrito, a produrlo alla scrivente Pretura, notificando eventuali pretese, entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 25)

6710 Biasca, 22 dicembre 2000 Il Pretore: Avv. G. Celio

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini, diffida lo/gli sconosciuto/i detentore/i della cartella ipotecaria al portatore di CHF 50 000.- iscrizione del 16 luglio 1975 dg. 4598, gravante in 5° grado le particelle n. 254, 255 e 331 RFD di Brissago, di proprietà degli Istituti terapeutici e di cura pedagogica, Ascona, titolo andato smarrito, a produrlo alla scrivente Pretura, notificando eventuali pretese, entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 3057)

6601 Locarno, 11 dicembre 2000 Il Pretore: Avv. G. Francini

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 15/18 dicembre 2000, e relativo complemento 5/9 gennaio 2001 (inc. n. CN.2000.108), in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali CHF 30 000.-, gravante in 1° rango la part. n. 876 RFD di Lugano (documento giustificativo n. 4349 del 18 maggio 1956), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 127)

6900 Lugano, 10 gennaio 2001 Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento (OR - CO - CO 971, 977, 986)

Der nachfolgend genannte Schuldbrief wurde dem Einzelrichter Einsiedeln innert Jahresfrist ab erstmaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt nicht vorgelegt. Er wird daher als kraftlos erklärt. Schuldbrief Ziffer 20 von CHF 500.- vom 18. Februar 1911, Zinsfuss 4,5%, lastend auf GB-Nr. 105A, 498 und 499, KTN 2633, Einsiedeln-Euthal (Wildegge). (K 167)

8840 Einsiedeln, 15. Januar 2001 Bezirksgericht Einsiedeln  
Der Einzelrichter: lic. iur. Oswald Rohner

Der Inhaberschuldbrief über CHF 100 000.- im 2. Rang, lautend auf den Inhaber, lastend auf GB Frauenfeld Nr. 380, Liegenschaft Spannerstrasse 12, 8500 Frauenfeld, Schuldner Ulrich Hofer, Spannerstrasse 12, 8500 Frauenfeld, wird kraftlos erklärt. (K 160)

8501 Frauenfeld, 12. Januar 2001 Vizepräsident des  
Bezirksgerichtes Frauenfeld

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Hinwil hat am 8. Januar 2001 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über CHF 20 000.-, ausgestellt am 14. Dezember 1960, lautend auf Ernst Hotz-König als Schuldner, lastend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Grundbuch Dürnten ZH, Blatt 2408, Kat. Nr. 5486, Langackerstrasse, Eigentümer: Jürg und Elisabeth Frey-Wegmüller. (K 168)

8340 Hinwil, 8. Januar 2001 Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Mit Verfügung vom 10. Januar 2001 wurde der Namensschuldbrief per CHF 60 000.-, datiert 9. November 1977, Maximalzinsfuss 10%, haftend im 2. Rang auf GB Rheinfelden Nr. 354, lautend auf Schweizerischer Bankverein, Basel (bzw. infolge Fusion UBS AG, Basel.) als Gläubigerin, und Hauser Peter, 1939, von Remigen und Birsfelden, wohnhaft in Rheinfelden, als Schuldner, als nichtig und kraftlos erklärt. (SU99/720/b0) (K 169)

4310 Rheinfelden, 10. Januar 2001 Gerichtspräsidium

Kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief CHF 9000.-, datiert 30. Juni 1948, Zinsfuss 3 1/4%, lastend auf KTN 1158, Freienbach. (K 161)

8832 Wollerau, 10. Januar 2001 Der Einzelrichter des Bezirkes Höfe:  
Dr. Karl Kümín

Par ordonnance du 9 janvier 2001, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de CHF 30 000.-, inscrite le 7 octobre 1955 sous no 386.1955, et grevant l'article 1566 du cadastre de Rochefort. (K 162)

2017 Boudry, 10 janvier 2001 Le président du Tribunal:  
Daniel Huguenin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé, par ordonnance du 15 janvier 2001, l'annulation juridique du certificat d'actions no 126 de 30 actions nominatives numérotées de 3850 à 3879, d'une valeur de CHF 1000.- chacune, émis au nom de U. Schmutz SA. (K 170)

2001 Neuchâtel, 15 janvier 2001 Le président du Tribunal:  
Niels Sörensen

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé, par ordonnance du 15 janvier 2001, l'annulation juridique du certificat d'actions no 149 de 5 actions nominatives numérotées de 4003 à 4007, d'une valeur de CHF 1000.- chacune, émis au nom de Cadifers SA. (K 171)

2001 Neuchâtel, 15 janvier 2001 Le président du Tribunal:  
Niels Sörensen

Le juge III du district de Sierre rend public que, par décision du 12 janvier 2001 prise en application de l'art. 986 al. 1 CO, il a prononcé l'annulation du certificat no 27 regroupant les actions nominatives nos 101 et 102 de CHF 600.- chacune, émis par la société Hôtel-Appartements l'Etrier SA, de siège social à Crans, commune de Lens. (K 163)

3960 Sierre, 12 janvier 2001 Le juge III: P. Métrailler

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG)

vom 18. März 1994

DIT-DRESDNER GLOBAL STRATEGIES FUND

DIT-DRESDNER OSTEUROPA

(ein Fonds irischen Rechts)

#### Bekanntmachung von Prospektänderungen

Im Rahmen der Neuauflage wurde das Informationsblatt für den obgenannten Teilfonds «DIT-DRESDNER OSTEUROPA» überarbeitet. Die dabei vorgenommenen Änderungen lassen sich summarisch wie folgt zusammenfassen:

1. **Neue Basiswährung**  
Neue Basiswährung des Teilfonds ist der EURO.

2. **Neue Umschreibung der Anlageziele und Anlagepolitik**  
Anlageziele und Geschäftspolitik sind neu umschrieben worden. Materiell erfolgten jedoch keine grundsätzlichen Änderungen der Anlageziele und der Anlagepolitik. Der Fonds investiert weiterhin in ein diversifiziertes Portefeuille von Aktienwerten überwiegend solcher Unternehmen, die ihren Sitz in Osteuropa haben oder einen wesentlichen Anteil ihrer Erträge und/oder Gewinne aus Osteuropa erwirtschaften. Ebenfalls neu umschrieben sind die möglichen Märkte, in die der Fonds investieren kann.

#### 3. Ergänzende Informationen

Die für den Vertrieb der Fondsanteile in der Schweiz gesetzlich vorgeschriebenen Angaben sind neu im Informationsblatt enthalten. Diese Änderungen sind mit Wirkung ab 29. August 2000 in Kraft getreten.

Ein aktueller Verkaufsprospekt einschliesslich des überarbeiteten Informationsblattes kann am Sitz der Vertreterin und Zahlstelle kostenlos bezogen werden. (A 344)

Auftrags der Fondsleitungsgesellschaft, die Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz:

Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, 8008 Zürich

### Bénéfice d'inventaire

#### Première publication

Le bénéfice d'inventaire a été demandé pour la succession de **Tauss Jean Robert**, né le 21 avril 1927, originaire de Genève et Lenk (BE), en son vivant domicilié à rue Caroline 31, 1227 **Acacias**, décédé le 24 juin 2000 à Genève.

Le délai pour produire à la Justice de Paix a été fixé au 5 février 2001 inclus.

Mé Christ Jean Rodolphe, notaire, a été commis pour procéder à l'inventaire de cette succession. (A 348)

1211 Genève 3, 18 janvier 2001 Le greffier

### Anzeige gemäss Art. 181 OR

Übernahme eines Geschäfts mit Aktiven und Passiven und Mitteilung an die Gläubiger im Sinne von Art. 181 OR.

Die Compo Jardin AG, Hegenheimermattweg 65, 4123 Allschwil, informiert die Interessierten, dass sie den Geschäftsbereich Pflanzenschutz (Gesal) von der **Reckitt Benckiser (Switzerland) AG**, Im Hödlerli 19, 8405 Winterthur per 1. Januar 2001 im Sinne von Art. 181 OR übernommen hat. (A 347)

4123 Allschwil, 18. Januar 2001 Compo Jardin AG

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss

#### Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**

**Cura-Schiffahrt AG in Liq., Basel**

2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

3. **Datum des Beschlusses:** 8. Dezember 2000

4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001

5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Basiisk Treuhand AG, St. Alban-Anlage 64, Postfach 150, 4010 Basel

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

4010 Basel, 18. Januar 2001

Basiisk Treuhand AG

(327)

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Phyteia AG in Liq., Basel

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 20. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft am Sitz der Gesellschaft (Phyteia AG in Liq., Drosselstrasse 47, 4059 Basel) anzumelden. (A 249)

4059 Basel, 16. Januar 2001

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Triarto GmbH in Liq., Basel

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Beauftragten des Liquidators und Geschäftsführers anzumelden. Als solcher amtet Herr Dr. Armin Steiger, Rechtsanwalt und Notar, Aeschenvorstadt 37, Postfach, 4010 Basel. Es besteht die Absicht, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen. (A 279)

4010 Basel, 17. Januar 2001

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Tak Fook AG in Liquidation, Biel BE

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. November 2000 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs am Domizil der Gesellschaft, c/o Igino Sala Treuhand, Mühlefeldallee 22, 2503 Biel, schriftlich anzumelden. (A 250)

2503 Biel, 16. Januar 2001

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Cata-Vana Brienzwiler Handels AG in Liquidation, Brienzwiler

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. November 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs bei der Liquidatorin, Frau Hanni Schild-Stähli, Aeegeren 25, 3856 Brienzwiler, anzumelden.

Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen. (A 280)

3856 Brienzwiler, 17. Januar 2001

Die Liquidatorin

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Locher AG Buchs, Buchs SG

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung durch Fusion mit der Heineken Beverages Switzerland AG, in Chur, beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder andere Ansprüche innerhalb einer Frist von 30 Tagen von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich bei der Heineken Beverages Switzerland AG, Kasernenstrasse 36, in 7000 Chur, anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. Die Verteilung erfolgt gemäss Art. 745 Abs. 3 OR. (A 281)

7000 Chur, 17. Januar 2001

Heineken Beverages Switzerland AG



### Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Tiefkühlgenossenschaft Buochs, Buochs**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 8. Dezember 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Eduard Christen, Mürg, 6374 Buochs
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
6374 Buochs, 18. Januar 2001  
Eduard Christen  
(328)

### Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Walter Barmettler GmbH, Buochs**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21. Dezember 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Barmettler GmbH, Schüpfergraben 28, 6374 Buochs
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen vorzeitig zu verliedern, gemäss Art. 823 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR  
6374 Buochs, 18. Januar 2001  
Walter Barmettler GmbH  
(329)

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:*  
**Alpinamar AG, Davos**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 8. Januar 2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 28. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Margrit Fischer, Rosenhügelweg 15, Postfach 283, 7270 Davos Platz
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7270 Davos Platz, 18. Januar 2001  
Alpinamar AG  
(330)

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR **Happy Fish AG in Liquidation, Düringen**

#### Zweite Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Eduard Clément, Bonnstrasse 22a, 3186 Düringen, anzumelden. (A 282\*)  
3186 Düringen, 17. Januar 2001 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Milchverwertungsgenossenschaft Engelberg, Engelberg**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27. April 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Robert Hess, Horbisstrasse 131, 6390 Engelberg
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
6390 Engelberg, 18. Januar 2001  
Robert Hess  
(331)

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:*  
**Consortio Orafi AG, Ennetbaden**
2. *Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:*  
Royalgold AG, Ennetbaden
3. *Beschluss durch:* Generalversammlung der Consortio Orafi AG und de
4. *Datum des Beschlusses:* 5. Dezember 2000
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. März 2001
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Royalgold AG, Sonnenbergstrasse 8, 5408 Ennetbaden
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. *Bemerkungen:* Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind demzufolge mit Wirkung ab 1. Januar 2000 auf dem Wege der Universalzession auf die Royalgold AG übergegangen.  
8280 Kreuzlingen, 18. Januar 2001  
Hasler & Seiler, Rechtsanwälte  
(311)

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR **Metamine, Société Metallurgique, Glarus**

#### Zweite Veröffentlichung

- Die Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Herrn Claude Bouvier, c/o UBS AG, Aeschenvorstadt 1, 4051 Basel, anzumelden.  
Es wird beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten seit dem letzten Schuldenruf löschen zu lassen. (A 283\*)  
4051 Basel, 17. Januar 2001 Die Liquidatoren

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:*  
**Trimba AG in Liquidation, Hergiswil**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28. Dezember 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* KPMG Fides, z.Hd. RA Oliver Wittschläger, Bogenstrasse 7, 9000 St. Gallen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
9000 St. Gallen, 18. Januar 2001  
KPMG Fides  
(314)

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Albrecht + Morgen AG in Liquidation, Herisau**

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Albrecht + Morgen in Liquidation, c/o Prohaska Treuhand, Bollstrasse 28, 8405 Winterthur, anzumelden. (A 257\*)  
8405 Winterthur, 16. Januar 2001 Albrecht + Morgen AG in Liquidation

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **H. Walser A.G. Herisau in Liquidation, Herisau**

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung bei der H. Walser A.G. Herisau, c/o Prohaska Treuhand, Bollstrasse 28, 8405 Winterthur, anzumelden. (A 259\*)  
8405 Winterthur, 16. Januar 2001 H. Walser A.G. Herisau in Liquidation

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Hausmann + Moos Herisau AG in Liquidation, Herisau**

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Hausmann + Moos Herisau AG in Liquidation, c/o Prohaska Treuhand, Bollstrasse 28, 8405 Winterthur, anzumelden. (A 258\*)  
8405 Winterthur, 16. Januar 2001 Hausmann + Moos Herisau AG in Liquidation

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **WTT Walser-Textil-Team AG in Liquidation, Herisau**

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung bei der WTT Walser-Textil-Team AG in Liquidation, c/o Prohaska Treuhand, Bollstrasse 28, 8405 Winterthur, anzumelden. (A 260\*)  
8405 Winterthur, 16. Januar 2001 WTT Walser-Textil-Team AG in Liquidation

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### **Lutz-Erben Beteiligungs-GmbH in Liquidation, Lenk**

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 2. November 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidationsdomizil, Bahnhof MOB, 3775 Lenk, z.Hd. Liquidator Walter von Siebenthal-Spazio, Burehus, 3777 Saanenmöser, anzumelden. Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. (A 286\*)  
3777 Saanenmöser, 17. Januar 2001 Der Liquidator

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:*  
**Brogle's Söhne & Co AG, Luzern**
2. *Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Mislun + Balthasar AG, Hochdorf
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 18. Dezember 2000
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* RCI Unternehmensberatung AG, Landenbergstrasse 35, 6002 Luzern
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. *Bemerkungen:* Der Verwaltungsrat weist darauf hin, dass eine vorzeitige Vereinigung des Vermögens gemäss Art. 748 Ziff. 6 und Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
6002 Luzern, 18. Januar 2001  
RCI Unternehmensberatung AG  
(332)

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### **Decorex Lizenz AG in Liquidation, Luzern**

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Decorex Lizenz AG vom 15. Dezember 2000 hat die Fusion mit der Pro Finance Ltd beschlossen. Durch diese Fusion ist die Decorex Lizenz AG aufgelöst. Aktiven und Passiven der Decorex AG sind auf dem Weg der Universalzession auf die Pro Finance Ltd übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 30. Juni 2000.  
Allfälligen Gläubigern der aufgelösten Decorex Lizenz AG wird hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR davon Kenntnis gegeben, dass sie ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung und Belegen bei der Pro Finance Ltd, c/o Urs Christen, Treuhand AG, Acheregstrasse 10, 6362 Stansstad, anmelden und Befriedigung und Sicherstellung verlangen können.  
Im weiteren werden die Gläubiger ausdrücklich auf die Möglichkeiten der vorzeitigen Vereinigung der Vermögen der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 7 OR in Verbindung mit Art. 745 OR hingewiesen. (A 287\*)  
6362 Stansstad, 17. Januar 2001 Der Verwaltungsrat

### Liquidations-Schuldenruf eines Vereins (Art. 58 ZGB)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Name und Sitz des aufgelösten Vereins:*  
**Schweizerische Spende für bedrohte Tiere und ihren Lebensraum, Luzern**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Mitgliederversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 5. Juli 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Paul Vogler, Sonnenbühl 25, 6024 Hildrisrieden
6. *Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
6024 Hildrisrieden, 18. Januar 2001  
Paul Vogler  
(333)

### Liquidations-Schuldenruf eines Vereins (Art. 58 ZGB)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Name und Sitz des aufgelösten Vereins:*  
**Schweizerische Spende für behinderte Kinder, Luzern**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Mitgliederversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 5. Juli 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Paul Vogler, Sonnenbühl 25, 6024 Hildrisrieden
6. *Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
6024 Hildrisrieden, 18. Januar 2001  
Paul Vogler  
(334)

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **P & C Holding AG in Liquidation, Menzingen ZG**

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 2001 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Dr. Bruno Scherrer, Rechtsanwalt, Dreikönigstrasse 7, CH-8022 Zürich, anzumelden. (A 284\*)  
8022 Zürich, 17. Januar 2001 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **P & C Trading AG in Liquidation, Menzingen ZG**

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 2001 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Dr. Bruno Scherrer, Rechtsanwalt, Dreikönigstrasse 7, CH-8022 Zürich, anzumelden. (A 285\*)  
8022 Zürich, 17. Januar 2001 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:*  
**Verlag Die Handpresse, Nestal**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 20. Dezember 2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23. Februar 2001
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Charles F. Whitehouse, Domenstrasse 31, 8305 Dietlikon
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8754 Nestal, 18. Januar 2001  
Verlag Die Handpresse AG  
(312)

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Nord Office AG, Niederhasli**

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Nord Office AG vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Marcel Lustenberger, BBLP Meyer Lustenberger, Rechtsanwälte, Forchstrasse 452, Postfach 832, 8029 Zürich, anzumelden. (A 264\*)  
8029 Zürich, 16. Januar 2001 Der Liquidator

#### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
*Sterona Immobilien AG in Liquidation, St. Gallen*
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20. Dezember 2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 20. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Hermann Merz, c/o Sterona Immobilien AG in Liq., Herisauerstrasse 44, 9015 St. Gallen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
9000 St. Gallen, 18. Januar 2001  
Truvag Treuhand und Revisions AG  
(335)

#### Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:**  
*Sol Invest GmbH in Liquidation, Schattdorf UR*
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 8. Dezember 2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Christoph Kupferschmid, Säggasse 17, 3110 Münsingen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
3110 Münsingen, 18. Januar 2001  
Christoph Kupferschmid  
(336)

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### BPS TECHNIK AG in Liquidation, Stansstad

Zweite Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Alle Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet beim Liquidator, Herrn Ernst Niederberger, Schinhaltenstrasse 22, 6370 Oberdorf, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes anzumelden. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Gesellschaft beabsichtigt, das Liquidationsverfahren gemäss Art. 745, Abs. 3 OR durchzuführen. (A 288\*)
- 6370 Oberdorf, 17. Januar 2001 Der Liquidator

#### Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:**  
*Fundgrube GmbH, Thal*
- Auflösungsbeschluss durch:** Von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HregV
- Datum des Beschlusses:** 18. November 1996
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Fundgrube GmbH, Bahnhofstrasse 5, 9326 Horn
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
9326 Horn, 18. Januar 2001  
Ernst Markwalder  
(310)

#### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
*Pelu Planungs- und Beratungs AG, Therwil*
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 25. Juni 2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Pelu Planungs- und Beratungs AG c/o E. Heggendorf, Schlielweg 30, 4106 Therwil
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
4106 Therwil, 18. Januar 2001  
Pelu Planungs- und Beratungs AG  
(337)

#### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
*Carrosserie Zollhaus AG in Liq., Thun*
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23. November 2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bruno Santschi, Erlenstrasse 5A, 3612 Steffisburg
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
3612 Steffisburg, 18. Januar 2001  
Bruno Santschi  
(316)

#### Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:**  
*Milchverwertungsgenossenschaft Altösch in Liq., Trub*
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 6. Dezember 2000

- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** H.U. Baumgartner und Chr. Reber, Schlucht; Kohlern, 3556 Trub
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
3556 Trub, 18. Januar 2001  
H.U. Baumgartner  
(313)

#### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
*Remarc Energiesysteme AG, Tuggen*
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 9. Januar 2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Remarc Energiesysteme AG, Böschweg 4, 8856 Tuggen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8856 Tuggen, 18. Januar 2001  
Remarc Energiesysteme AG  
(315)

#### Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR

##### Innovazione di Maglia AG, Unterägeri

Dritte Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Innovazione di Maglia AG, in Unterägeri, vom 22. Dezember 2000 hat die Umwandlung der Aktiengesellschaft gemäss Art. 824ff OR ohne Liquidation in die Innovazione di Maglia GmbH mit Sitz in Unterägeri beschlossen. Die Innovazione di Maglia GmbH wurde am 4. Januar 2001 in das Handelsregister eingetragen. Die Innovazione di Maglia AG ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Innovazione di Maglia AG gemäss Umwandlungsbilanz der Innovazione di Maglia AG per 30. September 2000 gehen durch Universalsukzession rückwirkend per 30. September 2000 auf die Innovazione di Maglia GmbH über. Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der Innovazione di Maglia AG auf die Innovazione di Maglia GmbH über und werden bei Fälligkeit ohne Forderungsmeldung durch die Innovazione di Maglia GmbH beglichen. Die Gläubiger der Innovazione di Maglia AG, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit gemäss Art. 826 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich und mit Begründung bei der Innovazione di Maglia GmbH, vertreten durch Verena Eller, Innovazione di Maglia GmbH, Mühlestrasse 1, 6314 Unterägeri, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 265\*)
- 6314 Unterägeri, 16. Januar 2001 Innovazione di Maglia GmbH, die Geschäftsführer

#### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
*Schait Elektronik AG, Wallisellen*
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 30. Mai 2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Omni Ray AG, Im Schlossacher 12, 8600 Dübendorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.  
8600 Dübendorf, 18. Januar 2001  
Omni Ray  
(338)

#### Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften (Art. 914 OR)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:**  
*Landwirtschaftl. Konsumgenossenschaft Wiesendangen und Umgebung, Wiesendangen*
- Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Genossenschaft:** Landi Mörsburg, Wiesendangen
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 6. April 1994
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Landi Mörsburg, Dorfstrasse 50, 8542 Wiesendangen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Übernahme erfolgte rückwirkend per 1. Januar 1994.  
8542 Wiesendangen, 18. Januar 2001  
Landi Mörsburg  
(339)

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### RLG Management AG, Wigoltingen

Dritte Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der RLG Management AG vom 22. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Marcel Lustenberger, BBLP Meyer Lustenberger, Rechtsanwältin, Forchstrasse 452, Postfach 832, 8029 Zürich, anzumelden. (A 266\*)
- 8029 Zürich, 16. Januar 2001 Der Liquidator

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR

##### Landwirtschaftliche Genossenschaft Mörsburg, Winterthur

Dritte Veröffentlichung

- Die Generalversammlung vom 6. April 1994 hat die Fusion mit der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Wiesendangen und Umgebung (heute Landi Mörsburg) und dadurch die Auflösung beschlossen. Die Übernahme erfolgte rückwirkend per 1. Januar 1994. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Landi Mörsburg, 8542 Wiesendangen, anzumelden. (A 267\*)
- 8542 Wiesendangen, 16. Januar 2001 Landi Mörsburg

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Sulzer Winpro AG, Winterthur

Dritte Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung der Sulzer Winpro AG hat am 13. Dezember 2000 ihre Auflösung infolge Fusion mit der Sulzer Markets and Technology AG, mit Sitz in Winterthur, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 12. Dezember 1999 und Fusionsbilanz rückwirkend per 1. Oktober 2000 durch Universalsukzession auf Sulzer Markets and Technology AG über. Allfällige Gläubiger der Sulzer Winpro AG werden hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich mit Begründung und Belegen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes der Sulzer Markets and Technology AG, Zürcherstrasse 12, 8401 Winterthur, anzumelden. (A 268\*)
- 8401 Winterthur, 16. Januar 2001 Sulzer Markets and Technology AG

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

##### Viehuchtgenossenschaft Ziegelried in Liquidation, Ziegelried

Dritte Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 2000 hat beschlossen, die Genossenschaft aufzulösen und zu liquidieren. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind schriftlich innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes an folgende Adresse zu richten: Viehuchtgenossenschaft Ziegelried in Liquidation, p/Adr. Hans-Ulrich Salm, Allenwil 305, 3054 Schüpfen. (A 269\*)
- 3054 Schüpfen, 16. Januar 2001 Die Liquidatoren

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Bachmann Treuhand AG, Zofingen

Dritte Veröffentlichung

- Die Generalversammlung der Aktionäre der Bachmann Treuhand AG vom 21. September 2000 hat einstimmig die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei BTS Treuhand, Herr Haller, Dorfstrasse 50, 4665 Oftringen anzumelden. (A 270\*)
- 4665 Oftringen, 16. Januar 2001 Der Liquidator

#### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
*Auditec AG, Zug*
- Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:**  
*Micro-Electric Hörgeräte AG, Zug*
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11. Januar 2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23. Februar 2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Micro-Electric Hörgeräte AG, Bahnhofstrasse 10, 6300 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
6304 Zug, 18. Januar 2001  
Lic.iur. Raffael J. Weidmann  
(317)

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Castello Vermögensverwaltung AG in Liquidation, Zug

Zweite Veröffentlichung

- Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Januar 2001 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Hüsey & Partner Treuhand AG, Innere Güterstrasse 2, 6302 Zug, schriftlich anzumelden. (A 289\*)
- 6302 Zug, 17. Januar 2001 Die Liquidatorin

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Cedrus AG in Liquidation, Zug

Dritte Veröffentlichung

- Das Kantonsgerichtspräsidium Zug hat mit seiner Verfügung vom 31. Mai 1999 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, spätestens innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes ihre Ansprüche schriftlich und begründet bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Serconta AG, Hinterbergstrasse 17, 6330 Cham, anzumelden. Die Liquidatorin beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen. (A 271\*)
- 6330 Cham, 16. Januar 2001 Die Liquidatorin

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**



**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Knight Piesold AG in Liquidation,  
Knight Piesold SA in liquidation,  
Knight Piesold Ltd in liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Louis-Ch. Eberle, Rechtsanwalt, Gerechtigkeitsgasse 23, 8002 Zürich, anzumelden. (A 272)

8002 Zürich, 16. Januar 2001

Der Liquidator

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Soda-Club (CO2) Atlantic AG, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Soda-Club (CO2) Atlantic AG, Zug, hat am 27. Dezember 2000 die Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma Soda-Club (CO2) Atlantic GmbH, Neugasse 14, 6300 Zug, beschlossen.

Die Gläubiger der Soda-Club (CO2) Atlantic AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzumelden. Bei der Forderungsanmeldung hat der Gläubiger zu erklären, ob er die neue Gesellschaft Soda-Club (CO2) Atlantic GmbH als Schuldnerin annimmt, oder ob er Befriedigung oder Sicherstellung seiner Forderung verlangt.

Sofern seitens der Gläubiger nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden auf die neue Soda-Club (CO2) Atlantic GmbH über.

Anmeldungen von Forderungen sind schriftlich zu richten an: Dr. iur. Josef Bollag, Unter Altstadt 10, 6301 Zug. (A 273)

6301 Zug, 16. Januar 2001

Soda-Club (CO2) Atlantic GmbH

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Soda-Club Switzerland AG, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Soda-Club Switzerland AG, Zug, hat am 27. Dezember 2000 die Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma Soda-Club Switzerland GmbH, Neugasse 14, 6300 Zug, beschlossen.

Die Gläubiger der Soda-Club Switzerland AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzumelden. Bei der Forderungsanmeldung hat der Gläubiger zu erklären, ob er die neue Gesellschaft Soda-Club Switzerland GmbH als Schuldnerin annimmt, oder ob er Befriedigung oder Sicherstellung seiner Forderung verlangt. Sofern seitens der Gläubiger nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden auf die neue Soda-Club Switzerland GmbH über.

Anmeldungen von Forderungen sind schriftlich zu richten an: Dr. iur. Josef Bollag, Unter Altstadt 10, 6301 Zug. (A 274)

6301 Zug, 16. Januar 2001

Soda-Club Switzerland GmbH

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Techcoma AG in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Januar 2001 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator ioc. oec. Jürg Schoch, Rebhalde 15, 6340 Baar schriftlich anzumelden. Es ist vorgesehen, die Gesellschaft nach drei Monaten zu löschen. (A 275)

6340 Baar, 16. Januar 2001

Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Young Oak Holding AG, Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 22. Dezember 2000 die Fusion mit der Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, mit Sitz in Beinwil am See (Aargau), gemäss Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Young Oak Holding sind gemäss Fusionsvertrag vom 22. Dezember 2000 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 1999 rückwirkend auf den 1. Januar 2000 durch Universalkonzession auf die Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft übergegangen. Damit ist die Young Oak Holding aufgelöst.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen von der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes an gerechnet, bei der Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Luzernerstrasse 24, 5712 Beinwil am See, anzumelden. Andernfalls wird Verzicht auf Sicherstellung angenommen. (A 290)

5712 Beinwil am See, 17. Januar 2001

Eichenberger &amp; Erismann Aktiengesellschaft

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Canella Holding AG in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 12. Dezember 2000 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Liquidatorin TREUCO Treuhand-Gesellschaft, Postfach 562, 8027 Zürich, in schriftlicher Form und mit Begründung anzumelden.

Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen. (A 291)

8027 Zürich, 17. Januar 2001

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****CIBC Oppenheimer AG in Liquidation, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schul-

denrufes beim Liquidator, Dr. Peter R. Isler, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich, anzumelden. Es ist eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen. (A 276)

8001 Zürich, 16. Januar 2001

Der Liquidator

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Entrade AG, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Entrade AG mit Sitz in Zürich hat mit Beschluss vom 30. November 2000 die Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in Baar beschlossen. Durch diese Umwandlung wird die Entrade AG ohne Liquidation im Sinne von Art. 824 ff. OR aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalkonzession auf die Entrade GmbH, Baar, übergegangen.

Dem gesetzlichen Erfordernis von Art. 826 Abs. 2 OR entsprechend werden allfällige Gläubiger der Entrade AG, die dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Entrade GmbH, c/o BDS Treuhand AG, Vordergasse 3, 8200 Schaffhausen, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 292)

8200 Schaffhausen, 17. Januar 2001

Entrade GmbH, Baar

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR****FEDIS, FIATA Edi Systems Genossenschaft in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 21. März 1999 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Herrn Sando Consoli, c/o FIATA, Internationale Föderation der Spediteurorganisationen, Baumackerstrasse 24, 8050 Zürich, schriftlich anzumelden. (A 293)

8050 Zürich, 17. Januar 2001

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR****Isik & Platin, Textilreinigungen und Schneiderei GmbH in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschaftsversammlung vom 10. November 2000 aufgelöst.

Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 2001 anzumelden. Anmeldestelle: Furtal Treuhand AG, Liquidator U. Sauter, Hauptstrasse 24, 8114 Dänikon. (A 294)

8114 Dänikon, 17. Januar 2001

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Max Villiger AG Treuhand und Revisionen in Liq., Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 2000 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung anzumelden bei Max Villiger AG Treuhand und Revisionen in Liq., Forchstrasse 30, 8008 Zürich.

Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss Art. 745 Abs. 3 OR eine Verteilung bereits nach Ablauf von drei Monaten erfolgen darf, wenn ein besonders befähigter Revisor bestätigt, dass die Schulden getilgt sind und nach den Umständen angenommen werden kann, dass keine Interessen Dritter gefährdet werden. (A 295)

8008 Zürich, 17. Januar 2001

Die Liquidatoren

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Carrosserie ART Sport Sàrl, Les Acacias****Première publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 29 août 2000, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de Comp't Assistance Sàrl, rue A. Gavard 28, 1277 Carouge. (A 318)

1277 Carouge, 18 janvier 2001

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO****Fédération suisse des organisations d'élevage chevalin coopérative en liquidation, Avenches****Première publication**

L'assemblée des délégués du 26 avril 2000 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société coopérative ensuite de la création de l'association «Fédération suisse des organisations d'élevage chevalin» à Avenches.

En conséquence, les créanciers éventuels non-connus de la société coopérative sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives selon l'art. 742 CO, dans les trente jours suivant la troisième publication, au siège de la société coopérative en liquidation, Les Longs Prés, 1580 Avenches.

Conformément à l'art. 745, al. 3 CO, la société coopérative se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs. (A 340)

1580 Avenches, 18 janvier 2001

Les liquidateurs

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****Invest Time Holding SA, Bienne****Deuxième publication**

Suivant procès-verbal authentique de ses assemblées générales extraordinaires des actionnaires des 21 avril 1999 et 11 décembre 2000, Invest Time Holding SA a décidé sa dissolution sans liquidation, ensuite de sa fusion avec Montres Antima SA à Bienne, qui en reprend l'actif et le passif.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit auprès de l'organe de révision Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA, à 2501 Bienne, rue des Prés 135, case postale, dans le délai d'un mois qui suit la troisième publication du présent avis. (A 297)

2501 Bienne, 17 janvier 2001

Montres Antima SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Boucherie-charcuterie J.-L. Seydoux Sàrl en liquidation, Châtel-St-Denis****Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 janvier 2001, conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire les créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, pour adresse: Boucherie-charcuterie J.-L. Seydoux Sàrl en liquidation, c/o M. Jean-Luc Seydoux, route de la Peralla, 1618 Châtel-St-Denis. (A 306)

1618 Châtel-St-Denis, 17 janvier 2001

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Fondation de Prévoyance en faveur du personnel cadre de la société Vauthey Lift SA en liquidation, Châtel-St-Denis****Troisième publication**

Le but de la fondation a cessé d'être réalisable. Sa dissolution de plein droit, sur proposition du conseil de fondation dans sa séance du 5 décembre 1997, a été constatée par décision de l'autorité de surveillance des fondations du canton de Fribourg le 20 novembre 2000.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, conformément à l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur, Fondation de prévoyance en faveur du personnel cadre de la société Vauthey Lift SA en liq., case postale 103, 1618 Châtel-St-Denis. (A 251)

1618 Châtel-St-Denis, 16 janvier 2001

Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****SPM Polissage SA, La Chaux-de-Fonds****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 2000 a décidé l'absorption de la société par Manufacture de Haute Horlogerie Cartier SA, qui a repris les actifs et les passifs à titre universel selon bilan au 31 décembre 1999.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs éventuelles réclamations, conformément aux art. 748 et 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de Manufacture de Haute Horlogerie Cartier SA, chemin des Alisiers 10, 2300 La Chaux-de-Fonds. (A 319)

2300 La Chaux-de-Fonds, 18 janvier 2001

Manufacture de Haute Horlogerie Cartier SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Golden Wafers S.A. en liquidation, Chavannes-près-Renens****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 novembre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, à l'adresse de Me Hannes Tanner, notaire, Postfach 529, 3550 Langnau. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO. (A 298)

3550 Langnau, 17 janvier 2001

Pour le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****C. D. F. Compagnie de Développement et de Financement SA, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de trente jours dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiducosult SA, Bd de Pérolles 55, 1705 Fribourg. (A 299)

1705 Fribourg, 17 janvier 2001

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Moretime S.A. en liquidation, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de Moretime SA en liquidation, c/o Lenz & Staehelin, rue de Romont 35, 1700 Fribourg. (A 300)

1700 Fribourg, 17 janvier 2001

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Realini + Bader et associés ingénieurs-conseils SA Fribourg en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 novembre 2000 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai de 30 jours dès la 3e publication de cet avis, en mains du liquidateur: Monsieur Aldo Realini, à 2340 Le Noirmont JU, les Barrières 3. (A 252)

2340 Le Noirmont, 16 janvier 2001

Le liquidateur



**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Rexol Holdings SA, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de trente jours dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiducosult SA, Bd de Pérolles 55, 1705 Fribourg. (A 301<sup>2</sup>)  
1705 Fribourg, 17 janvier 2001 La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Semenco SA, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (FOSC du 9. 1. 2001, p. 169). En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont sommés de produire leurs créances avec tous justificatifs, conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Daniel Udriarsard, Fidumandat SA, case postale 3233, 1211 Genève 3. (A 302<sup>2</sup>)  
1211 Genève, 17 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Soquebra SA en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans les trente jours suivant la troisième publication, auprès des liquidateurs, Messieurs Eric Schmid et Bernard Riedmatten, chez Société Fiduciaire Suisse, à Meyrin GE, route de Pré-Bois 20. Conformément à l'art. 745, al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs. (A 253<sup>3</sup>)  
1217 Meyrin, 16 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Vignettaz-Ouest SA en liquidation, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 9 janvier 2001, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de trente jours dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiducosult SA, chemin des Primevères 45, 1700 Fribourg. Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745, al. 3 CO. (A 303<sup>3</sup>)  
1700 Fribourg, 17 janvier 2001 La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Citivalor SA, Genève****Première publication**

Par décision du 31 janvier 2000, la société Citivalor SA dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, soit Monsieur René Lindenmeyer, p.a. Coopers & Lybrand S.A., avenue Giuseppe-Motta 50, 1211 Genève 2. La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO. (A 341<sup>2</sup>)  
1211 Genève 2, 18 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Forestal SA, Genève****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans les trente jours suivant la troisième publication, auprès du liquidateur, Messieurs Eric Schmid et Gérard Dustour, à Genève, chemin Louis-Dunant 21, c/o Société Fiduciaire Suisse. Conformément à l'art. 745, al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs. (A 254<sup>2</sup>)  
1200 Genève, 16 janvier 2001 Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****J. Van Breda SA, Genève****Première publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 janvier 2001, J. Van Breda SA a décidé sa dissolution sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que Delta Investment SA (précédemment JV Breda SA), à Genève, en reprend l'actif et le passif. Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication auprès de Maître Pierre Gillioz, avocat, rue Toepffer 11, 1206 Genève. (A 320<sup>2</sup>)  
1206 Genève, 18 janvier 2001 Delta Investment SA (précédemment: JV Breda SA) Le conseil d'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Michel Demierre SARL, Genève****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 2000 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois à compter de la dernière publication, en mains du liquidateur, Monsieur Michel Demierre, route de Loëx 45, 1213 Onex, chez le liquidateur. (A 64<sup>4</sup>)  
1312 Onex, 4 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Grand Pré Orangerie B en liquidation, Genève****Troisième publication**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 27 mars 2000, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, Bureau Fiduciaire Gérard Dentand, à Carouge, avenue Vibert 15 (art. 745 al. 3 CO). (A 255<sup>3</sup>)  
1227 Carouge, 16 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Rue de Lausanne Nouvelle B en liquidation, Genève****Troisième publication**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 27 mars 2000, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, Bureau Fiduciaire Gérard Dentand, à Carouge, avenue Vibert 15 (art. 745 al. 3 CO). (A 256<sup>3</sup>)  
1227 Carouge, 16 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Roseaux-Chevillarde C, Genève****Première publication**

Par décision du 10 janvier 2001, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière Roseaux-Chevillarde C en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication, en mains du liquidateur, Monsieur Pierre-Yves Brun, c/o Comptoir Genevois Immobilier, cours de Rive 7 à Genève. Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 du CO. (A 321<sup>3</sup>)  
1200 Genève, 18 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****AUBERGE DU GRAND-SACONNEX SARL, Le Grand-Saconnex GE****Première publication**

Par décision du 9 janvier 2001, la société AUBERGE DU GRAND-SACONNEX SARL dont le siège est au Grand-Saconnex GE, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication du présent avis, en mains des liquidateurs, soit Monsieur Antonio Arcangeli ou Madame Diana Vasquez, route de Ferney 175, 1218 Grand-Saconnex. La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO. (A 342<sup>3</sup>)  
1218 Grand-Saconnex, 18 janvier 2001 Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****Serex et Corenti SA, Lancy****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 2000, la dissolution de la société a été prononcée suite à la reprise de ses actifs et passifs par la société ZS Ingénieurs Civils SA, à Onex. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, conformément aux art. 742 et 748 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, auprès du Conseil d'administration de la société reprenante, soit: ZS Ingénieurs Civils SA, rue des Grand-Portes 2, 1213 Onex. (A 322<sup>2</sup>)  
1213 Onex, 18 janvier 2001 Le Conseil d'administration de ZS Ingénieurs Civils SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Najero management S.A. en liquidation, Mont-sur-Lausanne****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 décembre 2000 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur: M. Werner Wyss, p.a. Najero management S.A. en liquidation, route de Lausanne 128, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. Ils sont informés que la société liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO). (A 304<sup>2</sup>)  
1052 Le Mont-sur-Lausanne, 17 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****ASPE, Au Service des petites entreprises Sarl en liquidation, Morlon****Deuxième publication**

Selon décision du 9 novembre 2000, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Monsieur Pescod à Morlon. (A 305<sup>2</sup>)  
1638 Morlon, 17 janvier 2001 S. Pescod ASPE SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Fragnière, Dubuis & Cie SA en liquidation, Nendaz****Troisième publication**

Par décision du 14 décembre 2000, le Tribunal d'Hérens et Conthey a prononcé la dissolution de la société Fragnière, Dubuis & Cie SA à Nendaz et son entrée en liquidation (art. 736, ch. 5 et 738 CO). Les créanciers et les débiteurs de la société sont invités à produire leurs créances et leurs dettes en mains du liquidateur, Roger Vergère, c/o Office des Poursuites de Conthey, case postale 93, 1963 Vétroz, dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication, sous peine de forclusion. (A 261<sup>2</sup>)  
1963 Vétroz, 16 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. du Faucon SA en liquidation, Neuchâtel****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et la mise en liquidation de la société conformément aux art. 742 et 745 CO. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives, dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis à l'adresse suivante: S.I. du Faucon SA en liquidation, Etude Dardel et Meylan, rue de la Treille 3, 2000 Neuchâtel. (A 323<sup>2</sup>)  
2000 Neuchâtel, 18 janvier 2001 Les liquidateurs

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Vanina SA, en liquidation, Vernier****Deuxième publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 2000, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Monsieur Yves Menoud, au siège de la société, p.a. Centre commercial de Balexert, avenue Louis Casat 27, CP, 1211 Genève 28. (A 307<sup>2</sup>)  
1211 Genève, 17 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Amandine S.A., Villars-sur-Ollon****Première publication**

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, c/o CM Conseils et Management S.A., avenue Général-Guisan 46, 1009 Pully. Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (art. 745, al. 3 CO). (A 324<sup>2</sup>)  
1009 Pully, 18 janvier 2001 Le liquidateur

**Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 e 745 CO****Akritas AG (Akrilas SA) in liquidazione, Coira****Prima pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento e messa in liquidazione della società. Tutti i creditori sono invitati a produrre i loro crediti o altre pretese per iscritto con relative pezze giustificative al seguente recapito: Akritas AG (Akrilas SA) in liquidazione, c/o Dominifid SA, via Pioda 8, 6900 Lugano. (A 325<sup>2</sup>)  
6900 Lugano, 18 gennaio 2001 Il liquidatore

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****GHF Goldhandel und Finanzgesellschaft SA in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione dell'Assemblea Generale degli Azionisti del 18 dicembre 2000 la società è stata sciolta e messa in liquidazione: essa non sussiste più che per le incombenze di liquidazione. A liquidatore è stata nominata la Fidinam SA. L'indirizzo della società in liquidazione è presso la Fidinam SA, via Maggio 1, 6900 Lugano. Eventuali creditori della società sono invitati a notificare per iscritto le loro pretese verso la società, con relativi documenti giustificativi, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, come previsto dagli art. 742 e 745 del CO sotto pena di perenzione. Le notifiche vanno inviate a: GHF Goldhandel und Finanzgesellschaft SA, c/o Fidinam SA, via Maggio 1, 6901 Lugano. (A 326<sup>2</sup>)  
6900 Lugano, 18 gennaio 2001 La liquidatrice Fidinam SA

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Immobiliare Ripani SA in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 22 dicembre 2000, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti per iscritto entro un mese dalla terza pubblicazione. Le notifiche dovranno essere inviate al seguente indirizzo: Immobiliare Ripani SA in liquidazione, a signor Avv. Rodolfo Pozzoli, via Dufour 2, 6901 Lugano. (A 308<sup>2</sup>)  
6901 Lugano, 17 gennaio 2001 Il liquidatore

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Playmatic SA in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con delibera assembleare del 19 dicembre 2000 si è deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO e relativi, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione. Le notifiche devono essere inviate alla liquidatrice Philomena Fasulo, via Ceresio 17, 6963 Pregassona. (A 309<sup>2</sup>)  
6963 Pregassona, 17 gennaio 2001 Avv dott. Renato Giudicelli

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 823, 742 e 745 CO****Compuedal Sagl in liquidazione, Savosa****Prima pubblicazione**

Con delibera assembleare del 12 dicembre 2000 è stato deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO e relativi, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione. Le notifiche devono essere inviate al liquidatore, signor Schober Andrea, via ai Platani 2, 6943 Vezia. (A 343<sup>2</sup>)  
6943 Vezia, 18 gennaio 2001 Il liquidatore

## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - Regisztrazioni

(111) Nr. **479769**  
(220) Hinterlegungsdatum: 28. Juni 2000(730) Inhaber/in: Grünenthal GmbH,  
Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen,  
DE-Deutschland(740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier,  
Eschmann AG Patentanwälte,  
Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)**TRAMICET**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.

(111) Nr. **479770**  
(220) Hinterlegungsdatum: 5. Juli 2000(730) Inhaber/in: Christoph Oberer,  
Erzenbergstrasse 102, 4410 Liestal(740) Vertreter/in: Industrieberatung Maier  
AG, Hauptstrasse 37, 4450 Sissach  
(540)**QUALITIGHT**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

17 Dichtungen aus Elastomeren, aus Metall und Elastomeren aufgebaute Dichtungen nämlich Dichtdeckel für Behälter und Gefässe aller Art, insbesondere für Glasbehälter und Glasballons, soweit in Kl. 17 enthalten.  
21 Glasgefässe nämlich Gläser, Glasbehälter, Glasballons, Glasampullen und Deckel, insbesondere Deckelverschlüsse für Töpfe, Schüsseln usw. alle Arten Behälter, soweit in Kl. 21 enthalten.(111) Nr. **479771**  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Juli 2000(730) Inhaber/in: Icon Medialab International  
AB, Box 863, 10137 Stockholm, SE-Schweden  
(740) Vertreter/in: Hepp, Wenger & Rytffel AG,  
Friedtalweg 5, 9500 Wil SG  
(540)**ICON MEDIALAB**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, gespeicherte Compact-Disks (Ton, Bild); Datenverarbeitungsgeräte und Computer; gespeicherte Computer-Programme.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten, Systematisierung und Zusammenstellen von Betriebswirtschaftsdaten in Computerdatenbanken.  
38 Telekommunikation sowie Kommunikation mittels Computer und on-line Auskünfte darüber; Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Computerberatungsdienste; Design von Computer-Software und Web Sites; Vermietung von Zugriffszeit auf Computer-Netzwerke.(111) Nr. **479772**  
(220) Date de dépôt: 7 juillet 2000(730) Titulaire: ATS Art Transfert Services,  
37, Rue des Mathurins, 75008 Paris, FR-France  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte,  
Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)**TAJAN AUCTION**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Conseils en organisation et direction des affaires; expertises en affaires; informations d'affaires; ventes aux enchères; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité; relations publiques; agences d'import-export; gestion de fichiers informatiques; systématisation de données dans un fichier central; informations statistiques; affichage; agences de publicité; tous les services énumérés ci-dessus étant en relation avec le négoce par vente aux enchères.  
36 Affaires bancaires et financières; estimations d'objets d'arts, d'antiquités de bijoux et de timbres; estimation numismatique; assurances; agences en douane; tous les services énumérés ci-dessus étant en relation avec le négoce par vente aux enchères.  
38 Communications par terminaux d'ordinateurs et transmission de messages et d'images assistée par ordinateur; émissions radio-

phoniques ou télévisées; tous les services énumérés ci-dessus étant en relation avec le négoce par vente aux enchères.

41 Organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; services de musées (présentation, expositions); production de films; publication de livres; organisation et conduite de conférences; divertissement radiophonique ou télévisé; enseignement; tous les services énumérés ci-dessus étant en relation avec le négoce par vente aux enchères.  
42 Authentification d'oeuvres d'art; gestion de lieux d'exposition; élaboration et conception de logiciels; tous les services énumérés ci-dessus étant en relation avec le négoce par vente aux enchères.

(320/330) Revendication de priorité: 14 janvier 2000, FR-France

(111) no **479773**  
(220) Date de dépôt: 7 juillet 2000(730) Titulaire: ATS Art Transfert Services,  
37, Rue des Mathurins, 75008 Paris, FR-France  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte,  
Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)**ATS (ART TAJAN SERVICES)**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Conseils en organisation et direction des affaires; expertises en affaires; informations d'affaires; ventes aux enchères; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité; relations publiques; agences d'import-export; gestion de fichiers informatiques; systématisation de données dans un fichier central; informations statistiques; affichage; agences de publicité.  
36 Affaires bancaires et financières; estimations d'objets d'arts, d'antiquités de bijoux et de timbres; estimation numismatique; assurances; agences en douane.  
38 Communications par terminaux d'ordinateurs et transmission de messages et d'images assistée par ordinateur; émissions radiophoniques ou télévisées; tous les services énumérés ci-dessus étant en relation avec le négoce d'objets d'art.  
41 Organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; services de musées (présentation, expositions); production de films; publication de livres; organisation et conduite de conférences; divertissement radiophonique ou télévisé; enseignement.  
42 Authentification d'oeuvres d'art; gestion de lieux d'exposition; élaboration et conception de logiciels.

(320/330) Revendication de priorité: 14 janvier 2000, FR-France

(111) no **479774**  
(220) Date de dépôt: 7 juillet 2000(730) Titulaire: ATS Art Transfert Services,  
37, Rue des Mathurins, 75008 Paris, FR-France  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte,  
Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)**ESPACE TAJAN**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Conseils en organisation et direction des affaires; expertises en affaires; informations d'affaires; direction professionnelle des affaires artistiques; études de marché; ventes aux enchères; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité; relations publiques; agences d'import-export; gestion de fichiers informatiques; systématisation de données dans un fichier central; informations statistiques; affichage; agences de publicité.  
36 Affaires bancaires et financières; estimations d'objets d'arts, d'antiquités de bijoux et de timbres; estimation numismatique; assurances; agences en douane.  
38 Communications par terminaux d'ordinateurs et transmission de messages et d'images assistée par ordinateur; émissions radiophoniques ou télévisées.  
41 Organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; services de musées (présentation, expositions); production de films; publication de livres; organisation et conduite de conférences; divertissement radiophonique ou télévisé; enseignement.  
42 Authentification d'oeuvres d'art; gestion de lieux d'exposition; élaboration et conception de logiciels.

(320/330) Revendication de priorité: 14 janvier 2000, FR-France

(111) no **479775**  
(220) Date de dépôt: 7 juillet 2000(730) Titulaire: ATS Art Transfert Services,  
37, Rue des Mathurins, 75008 Paris, FR-France  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte,  
Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)**TAJAN**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Conseils en organisation et direction des affaires; expertises en affaires; informations d'affaires; direction professionnelle des affaires artistiques; études de marchés; ventes aux enchères; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité; relations publiques; agences d'import-export; gestion de fichiers informatiques; systématisation de données dans un fichier central; informations statistiques; affichage; agences de publicité.  
36 Affaires bancaires et financières; estimations d'objets d'arts, d'antiquités, de bijoux et de timbres; estimation numismatique; assurances; agences en douane.  
38 Communications par terminaux d'ordinateurs et transmission de messages et d'images assistée par ordinateur; émissions radiophoniques ou télévisées.  
41 Organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; services de musées (présentation, expositions); production de films; publication de livres; organisation et conduite de conférences; divertissement radiophonique ou télévisé; enseignement.  
42 Authentification d'oeuvres d'art; gestion de lieux d'exposition; élaboration et conception de logiciels.

(320/330) Revendication de priorité: 14 janvier 2000, FR-France

(111) no **479776**  
(220) Date de dépôt: 7 juillet 2000(730) Titulaire: The Laryngeal Mask Company  
Ltd, Julia House, 3 Th. Dervis Street,  
P.O. Box 3620, Nicosia, CY-Chypre  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en  
Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
(540)**LMA-GASTRO**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

10 Appareils et instruments chirurgicaux et médicaux, appareils et instruments pour l'usage dans l'anesthésie, appareils et instruments pour l'usage dans la ventilation des poumons, masques anesthésiques, masques laryngés, parties et accessoires de tous les articles précités compris dans la classe 10.

(111) no **479777**  
(220) Date de dépôt: 7 juillet 2000(730) Titulaire: The Laryngeal Mask Company  
Ltd, Julia House, 3 Th. Dervis Street,  
P.O. Box 3620, Nicosia, CY-Chypre  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en  
Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
(540)**LMA-CLASSIC**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

10 Appareils et instruments chirurgicaux et médicaux, appareils et instruments pour l'usage dans l'anesthésie, appareils et instruments pour l'usage dans la ventilation des poumons, masques anesthésiques, masques laryngés, parties et accessoires de tous les articles précités compris dans la classe 10.

(111) Nr. **479778**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. Juli 2000(730) Inhaber/in: Eli Lilly and Company,  
Lilly Corporate Center, Indianapolis  
(IN 46285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.  
Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)**ZYMERYS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische und medizinische Präparate für die Behandlung von Krankheiten und Störungen des zentralen Nervensystems.

(320/330) Prioritätsanspruch: 7. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **479779**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. Juli 2000(730) Inhaber/in: Eli Lilly and Company,  
Lilly Corporate Center, Indianapolis  
(IN 46285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.  
Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)**ZYMBIAX**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische und medizinische Präparate für die Behandlung von Krankheiten und Störungen des zentralen Nervensystems.

(320/330) Prioritätsanspruch: 7. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **479780**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. Juli 2000(730) Inhaber/in: Eli Lilly and Company,  
Lilly Corporate Center, Indianapolis  
(IN 46285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.  
Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)**ZALUTIA**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische und medizinische Präparate für die Behandlung von Krankheiten und Störungen des zentralen Nervensystems.

(320/330) Prioritätsanspruch: 7. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **479781**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. Juli 2000(730) Inhaber/in: Eli Lilly and Company,  
Lilly Corporate Center, Indianapolis  
(IN 46285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.  
Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)**SYMBIAX**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische und medizinische Präparate für die Behandlung von Krankheiten und Störungen des zentralen Nervensystems.

(320/330) Prioritätsanspruch: 7. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **479782**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. Juli 2000(730) Inhaber/in: Eli Lilly and Company,  
Lilly Corporate Center, Indianapolis  
(IN 46285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.  
Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)**QUIVANTIS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische und medizinische Präparate für die Behandlung von Krankheiten und Störungen des zentralen Nervensystems.

(320/330) Prioritätsanspruch: 7. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **479783**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. Juli 2000(730) Inhaber/in: Eli Lilly and Company,  
Lilly Corporate Center, Indianapolis  
(IN 46285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.  
Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)**PALOMYS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

5 Pharmazeutische und medizinische Präparate für die Behandlung von Krankheiten und Störungen des zentralen Nervensystems.

(320/330) Prioritätsanspruch: 7. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika



## ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN - MARCHÉS PUBLICS - ACQUISTI PUBBLICI

## Ausschreibungen

Nach WTO

## Appels d'offres

Conformément à l'OMC

## Bandi di concorso

In conformità all'OMC

## Dienstleistungsaufträge / Services / Servizi

## Ausland / Etranger / Estero

## 1. Auftraggeber:

**Die Europäische Patent Organisation EPO handelnd durch das Europäische Patentamt mit Hauptsitz Erhardtstrasse 27, D-80331 München, Deutschland**  
**Postadresse: EPA, D-80298 München, Deutschland**  
 Die Europäische Patent Organisation ist eine zwischenstaatliche Organisation, die durch das 1977 in Kraft getretene Europäische Patentübereinkommen gegründet wurde. Ihr gehören derzeit 20 Mitgliedsstaaten an (die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie Liechtenstein, Monaco, die Türkei, die Schweiz und Zypern). Ausführndes Organ der EPO ist das Europäische Patentamt, das die Recherche und Prüfung Europäischer Patentanmeldungen und die Erteilung Europäischer Patente zur Aufgabe hat. Es beschäftigt rund 5000 Bedienstete am Hauptsitz in München, in einer Zweigstelle in Den Haag/Rijswijk (NL) und zwei Dienststellen in Berlin und Wien.

2. **Vergabeverfahren:** Öffentliche internationale Ausschreibung im Leistungswettbewerb.

## 3. Beschreibung des Auftrags

3a. **Zweck des Auftrags:** Einkauf und Wartung von **Ethernet Netzwerk Hardware.**

## 3b. Teilung in Lose:

Los 1: Rijswijk

Los 2: Berlin

Es ist erlaubt Angebote für ein Los oder zwei Lose anzubieten.

3c. **Erforderliche Sicherheiten und Bürgschaften:** Keine

3d. **Wichtigste Zahlungsbedingungen:** Einkauf: Innerhalb von 30 Tagen nach Abnahme der Hardware.

Wartung: Die Zahlung erfolgt monatlich im Rückstand.

3e. **Rechtlich vorgeschriebene Qualifikation:** Keine

## 4. Erfüllungsort und Leistungsfrist

4a. **Ort, an dem der Vertrag zu erfüllen ist:** Dienststellen, Europäisches Patentamt in Rijswijk, Niederlande und in Berlin, Deutschland.

4b. **Vertragslaufzeit oder Ausführungsfrist für die Lieferung oder Leistung:** Die Ethernet Hardware muss innerhalb sechs Wochen nach Bestellung erfolgen. Die Vertragslaufzeit der Wartung ist drei Jahre mit zwei freigestellten Verlängerungen von jeweils einem Jahr.

5. **Anforderungen der Verdingungsunterlagen und Abgabe des Angebots**

5a. **Bezeichnung und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen und Zusatzskizze dazu angefordert werden können:** Europäisches Patentamt

Infrastruktur Dienste

z.Hd. Herrn M.K.R. Körner (# 517/00/T)

Patentlaan 2, 2288 EE Rijswijk, Niederlande

Postfach 5818, 2280 HV Rijswijk, Niederlande

Fax Nr. +31-70-340.3977

Die Verdingungsunterlagen können schriftlich oder per Telefax angefordert werden.

5b. **Annahmeschluss für die Anforderung der Verdingungsunterlagen bei der EPO:** 1. Februar 2001, 12 Uhr.

5c. **Annahmeschluss für Rückfragen bei der EPO:** 6. Februar 2001, 12 Uhr.

Rückfragen sind schriftlich oder per Telefax einzureichen.

5d. **Annahmeschluss für Angebote/einzureichende Unterlagen:** 15. Februar 2001, 12 Uhr.

Zwei zusätzliche Ausfertigungen neben dem als solches gekennzeichneten Originalangebot.

5e. **Anschrift, an die Rückfragen und das Angebot zu richten sind:** wie unter Nummer 5a.

5f. **Sprache oder Sprachen, in denen Rückfragen und das Angebot abzufassen sind:** Englisch, Deutsch oder Französisch. Die Ausschreibungsunterlagen sind nur in englischer Sprache erhältlich.

6. **Rechtsform einer Bieterschaft:** Reichen mehrere Bieter ein gemeinsames Angebot ein, so ist einer von ihnen als Hauptauftragnehmer zu benennen, der für die Erfüllung aller vertraglichen Verpflichtungen haftet.

7. **Frist, innerhalb deren der Bieter an sein Angebot gebunden ist:** Sechs Monate ab dem unter Nr. 5d angegebenen Annahmeschluss.

8. **Kriterien für die Zuschlagserteilung:** Der Zuschlag soll an den Bieter erteilt werden, dessen Angebot am vorteilhaftesten ist im Bezug auf die Fähigkeit des Bieters, die Anforderungen der EPO zu erfüllen; insbesondere beurteilt werden die Antworten auf die dem Bieter gestellten Fragen, falls erforderlich, die Leistungsfähigkeit der Firma, Erfahrungen mit gleichartigen Projekten sowie der Preis. Als wesentlich wird auch bewertet, dass der Bieter die Formvorschriften der Verdingungsunterlagen einhält.

9. **Sonstige Angaben:** Der Auftrag soll im Februar 2001 erteilt werden. (GA 27)

12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 29)

1. **Autorité responsable du marché:**

L'Organisation européenne des brevets OEB

par l'intermédiaire de l'Office européen des brevets

Siège: Erhardtstrasse 27, D-80331 Munich, Allemagne

Adresse postale: EPO, D-80298 Munich, Allemagne

L'Organisation européenne des brevets est une organisation intergouvernementale créée conformément à la convention sur le brevet européen qui est entré en vigueur en 1977. Elle compte actuellement 20 Etats membres (les Etats membres de l'Union européenne ainsi que le Liechtenstein, Monaco, la Turquie, la Suisse et Chypre).

L'organe exécutif de l'OEB est l'Office européen des brevets, qui est chargé de la recherche et de l'examen concernant les demandes de brevets européens et de la délivrance de brevets européens. Il emploie environ 5000 agents en poste à son siège à Munich, Allemagne, dans son département à La Haye/Rijswijk, Pays-Bas et dans ses agences à Berlin, Allemagne et à Vienne, Autriche.

2. **Mode de passation du marché:** Appel d'offres ouvert avec attribution discrétionnaire.

3. **Description du marché**

3a. **Objet du marché:** L'achat et l'entretien de matériels propres à un réseau Ethernet.

3b. **Partage en lots:**

Lot 1: Rijswijk

Lot 2: Berlin

Les participants peuvent faire des offres pour l'un des lots ou pour les deux.

3c. **Dépôts et garanties exigés:** Sans objet.

3d. **Principales conditions relatives au paiement:**

Achat: Les paiements seront effectués sous trentaine après prise en compte des matériels.

Entretien: Les paiements seront effectués mensuellement en arriéré.

3e. **Qualifications requises par la loi:** Sans objet.

4. **Lieu et période d'exécution**

4a. **Lieu où le marché doit être exécuté:** Locaux de l'Office européen des brevets à Rijswijk, Pays-Bas, et à Berlin, Allemagne.

4b. **Durée du contrat ou délai de livraison ou d'exécution des prestations:** Les matériels Ethernet seront à livrer 6 semaines après passation de la commande. La durée du contrat d'entretien est de 3 ans avec option de deux extensions successives d'une année chacune.

5. **Demande d'envoi du cahier des charges et réception des offres**

5a. **Nom et adresse du service auprès duquel peuvent être demandés le cahier des charges et des précisions concernant celui-ci:** Office européen des brevets

Services d'infrastructure

A l'at. de M.K.R. Körner (# 517/00/T)

Patentlaan 2, 2288 EE Rijswijk, Pays-Bas

Boîte postale 5818, 2280 HV Rijswijk, Pays-Bas

Fax no +31-70-340.3977

Le cahier des charges est envoyé sur demande faite par écrit ou par télécopie.

5b. **Date limite de réception par l'OEB des demandes d'envoi du cahier des charges:** 1er février 2001, 12 h.

5c. **Date limite de réception par l'OEB des demandes de précisions:** 6 février 2001, 12 h.

Les questions doivent parvenir par lettre ou par télécopie.

5d. **Date limite de dépôt des offres/nombres d'exemplaires à envoyer:** 15 février 2001, 12 h.

Deux exemplaires, en sus de l'original qui doit être indiqué comme tel.

5e. **Adresse à laquelle doivent être envoyées les demandes de précisions et les offres:** Idem au paragraphe 5a.

5f. **Langue ou langues dans lesquelles les demandes de précisions et les offres doivent être rédigées:** Anglais, Allemand ou Français. Le cahier des charges sera disponible en anglais seulement.

6. **Forme légale du groupement, en cas d'offre soumise en commun:** Si plusieurs candidats soumettent une offre en commun, l'un d'entre eux doit être désigné pour être contractant principal responsable de l'exécution de toutes les obligations découlant du contrat.

7. **Durée obligatoire de validité des offres:** Six mois compter de la date limite de dépôt des offres comme indiqué au paragraphe 5d.

8. **Critère d'attribution du marché:** Le contrat sera attribué au candidat dont l'offre aura reçu la préférence eu égard au potentiel de l'offrant pour faire face aux besoins et aux exigences de l'OEB, lequel sera mesuré initialement au travers des réponses aux questions spécifiques posées aux offrants, à la capacité d'organisation de l'offrant, de l'expérience présentée pour des projets similaires et de l'avantage économique. Il est tout aussi important que l'offrant satisfasse aux exigences formelles des documents de l'appel d'offre.

9. **Autres informations:** L'attribution du marché aura probablement lieu en février 2001. (GA 27)

1. **Auftraggeberin:**

**Bundesamt für Bauten und Logistik BBL**

**Sektion Informatik-Beschaffung**

**CH-3003 Bern**

Telefon 031 323 14 27 / Fax 031 322 39 88

2. **Gewähltes Vergabeverfahren:** offenes Verfahren

3. **Datum des Zuschlags:** 15. Januar 2001

4. **Vergabekriterien:** -

5. **Anzahl Angebote:** -

6. **Berücksichtigte Anbieter:** Siemens Schweiz AG, Freilagerstrasse 40, CH-8047 Zürich

7. **Art und Umfang des Auftrags:** Directory Synchronization

8. **Preis oder Preisspanne:** CHF 262 061.- bis CHF 6 891 439.-

9. **Aufträge an Dritte:** -

10. **Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 146 vom 28. Juli 2000 für Projekt (034) 609.000 **Directory Synchronization**

11. **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Erfüllung der Anforderungen gemäss Ausschreibungsunterlagen

12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 28)

1. **Adjudicateur:**

**Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL**

**Section achat informatique**

**CH-3003 Berne**

Téléphone 031 323 14 27 / Fax 031 322 39 88

2. **Mode de passation:** procédure ouverte

3. **Date de passation:** 15 janvier 2001

4. **Critères d'adjudication:** -

5. **Nombre d'offres déposées:** -

6. **Désignation du soumissionnaire retenu (adjudicataire):** Siemens Schweiz AG, Freilagerstrasse 40, CH-8047 Zürich

7. **Genre et étendue des prestations commandées:** Directory Synchronization

8. **Prix payé ou fourchette de prix:** CHF 262 061.- à CHF 6 891 439.-

9. **Marché sous-traitable à des tiers:** -

10. **Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 146 du 28.07.2000 pour le projet (034) 609.000 **Directory Synchronization**

11. **Critères pour la décision d'attribution:** Meilleure réalisation des exigences selon cahier des charges

12. **Indication de voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, CH-1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui, forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 29)

**Teilnehmerauswahl / Wettbewerbsergebnisse**

**Choix des participants / Résultats du concours**

**Selezione dei partecipanti / Risultati del concorso**

**Bund / Confédération / Confederazione**

1. **Auftraggeberin:**

**Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL**

**Zürcherstrasse 111, CH-8903 Birmensdorf**

Telefon 01 739 21 11 / Fax 01 739 22 15

2. **Gewähltes Vergabeverfahren:** selektives Verfahren

3. **Datum des Zuschlags:** 12. Januar 2001

4. **Vergabekriterien:** -

5. **Anzahl Angebote:** -

6. **Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** -

- Drexler Guinand Jauslin, Zürich

- J.-P. Dürig und Ph. Rami, Zürich

- Elsohn.Frei, Zürich

- Steigerpartner, Zürich

7. **Art und Umfang des Auftrags:** Ausschreibungsverfahren **Studienauftrag Neugestaltung Empfangsbereich**

8. **Preis oder Preisspanne:** -

9. **Aufträge an Dritte:** -

10. **Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 225-7857, vom 17. November 2000

11. **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Erfüllung der Eignungskriterien. Die Anzahl der Teilnehmer wurde gemäss Ausschreibung beschränkt.

12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 28)

**Die Erwerbstätigenstatistik (ETS)**

**La statistique de la population active occupée (SPA0)**

Das Bundesamt für Statistik hat die zweite Phase der Revision der Erwerbstätigenstatistik (ETS) beendet, wobei die folgenden drei Ziele erreicht wurden: Erstens konnte das Schätzverfahren für die Bestimmung der Anzahl Erwerbstätige, das regelmässig zu tiefe Werte lieferte, korrigiert werden. Zweitens wurden zusätzliche Unterteilungen der Erwerbstätigen (Altersklassen, Beschäftigungsgrad und Erwerbsstatus) eingeführt. Schliesslich können die Ergebnisse der ETS laufend und systematisch jenen der übrigen Arbeitsmarktstatistiken gegenübergestellt werden.

In der vorliegenden Publikation werden vorerst die Definitionen und die neue methodische Grundlage der ETS seit 1991 präsentiert sowie die durch die Revision des Eckwertes nötig gewordene Anpassung der ETS zwischen 1985 und 1991 erklärt. Anschliessend wird die Überprüfung der neuen ETS und deren Verbindung zu den übrigen Arbeitsmarktstatistiken dargestellt. Im letzten Teil werden die Resultate in Form von Tabellen und Grafiken aufgeführt.

L'Office fédéral de la statistique a achevé la seconde phase de la révision de la statistique de la population active occupée (SPA0), réalisant par là trois objectifs. Premièrement, les sous-estimations qui obligeaient à procéder régulièrement à des ajustements rétrospécifs ont pu être éliminées. Deuxièmement, de nouveaux critères de ventilation des personnes actives occupées ont été introduits (classes d'âges, taux d'occupation et statut d'activité). Enfin, les résultats de la SPA0 peuvent dorénavant être régulièrement et systématiquement confrontés avec ceux des autres statistiques du marché du travail.

Dans cette publication sont exposées les définitions et les nouvelles bases méthodologiques de la SPA0 depuis 1991, les adaptations rétrospectives que la révision de nouvelles valeurs de référence a rendues nécessaires pour la période 1985-1991, et enfin le contrôle de la nouvelle statistique et les liens qui la relient avec les autres statistiques du marché du travail. La dernière partie comprend les résultats sous forme de tableaux et graphiques.

128 Seiten/pages, Fr. 16.-

Bestellnummer/No de commande 198-9500

Auskunft/Complément d'information: Tel. 031 322 74 74

Bestellungen/Commandes:

Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztorstrasse 96,

3003 Bern, Tel. 031 323 60 60 / Fax 031 323 60 61.

3. **Vergebene Aufträge**

**Nach WTO**

**Ordres attribués**

**Conformément à l'OMC**

**Appalti aggiudicati**

**In conformità all'OMC**

**Lieferaufträge / Fournitures / Forniture**

**Bund / Confédération / Confederazione**

1. **Auftraggeberin:**

**Bundesamt für Bauten und Logistik BBL**

**Sektion Informatik-Beschaffung**

**CH-3003 Bern**

Telefon 031 323 14 27 / Fax 031 322 39 88

2. **Gewähltes Vergabeverfahren:** offenes Verfahren

3. **Datum des Zuschlags:** 15. Januar 2001

4. **Vergabekriterien:** -

5. **Anzahl Angebote:** -

6. **Berücksichtigte Anbieter:** Siemens Schweiz AG, Freilagerstrasse 40, CH-8047 Zürich

7. **Art und Umfang des Auftrags:** Directory Synchronization

8. **Preis oder Preisspanne:** CHF 262 061.- bis CHF 6 891 439.-

9. **Aufträge an Dritte:** -

10. **Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 146 vom 28. Juli 2000 für Projekt (034) 609.000 **Directory Synchronization**

11. **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Erfüllung der Anforderungen gemäss Ausschreibungsunterlagen

12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 29)

1. **Adjudicateur:**

**Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL**

**Section achat informatique**

**CH-3003 Berne**

Téléphone 031 323 14 27 / Fax 031 322 39 88

2. **Mode de passation:** procédure ouverte

3. **Date de passation:** 15 janvier 2001

4. **Critères d'adjudication:** -

5. **Nombre d'offres déposées:** -

6. **Désignation du soumissionnaire retenu (adjudicataire):** Siemens Schweiz AG, Freilagerstrasse 40, CH-8047 Zürich

7. **Genre et étendue des prestations commandées:** Directory Synchronization

8. **Prix payé ou fourchette de prix:** CHF 262 061.- à CHF 6 891 439.-

9. **Marché sous-traitable à des tiers:** -

10. **Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 146 du 2



MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**Schlachtvieh und Fleisch: Zuteilung der Zollkontingentsanteile nach Schlachtviehverordnung für die Kontingentsperiode 2001**

Rechtliche Grundlage der Bewirtschaftung der Zollkontingente (Fleisch- und Fleischwaren-kategorien):  
 - Verordnung vom 7. Dezember 1998 über den Schlachtvieh- und Fleischmarkt (SR 916.341).  
 - Allgemeine Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Einfuhr von landwirtschaftlichen Erzeugnissen (SR 916.01).

Zollkontingentsanteilsinhaber:

981 Personen, davon 56 einfachen Gesellschaften wurden Zollkontingentsanteile zugeteilt.

Verteilungsmodus:

Die Fleisch- und Fleischwaren-kategorien werden nach Massgabe einer Inlandeinfuhr verteilt.

Beschwerden:

Bei der REKO/EVD sind 14 Beschwerden eingereicht worden.

**Bétail de boucherie et viande: attribution des parts de contingent tarifaire 2001 en vertu de l'ordonnance sur le bétail de boucherie**

Base légale de l'administration des contingents tarifaires (catégories de viande et de produits carnés):  
 - ordonnance du 7 décembre 1998 sur les marchés du bétail de boucherie et de la viande (RS 916.341);  
 - ordonnance générale du 7 décembre 1998 sur l'importation de produits agricoles (RS 916.01).

Détenteurs de parts de contingent tarifaire:

981 personnes, dont 56 sociétés simples, ont eu droit à une part de contingent.

Mode de répartition:

Les catégories de viande et de produits carnés sont attribuées selon la prestation fournie en faveur de la production suisse.

Recours:

14 recours ont été déposés auprès de la REKO/EVD.

**Bestiame da macello e carne: attribuzione di quote di contingente doganale in virtù dell'ordinanza sul bestiame da macello per il periodo di contingente 2001**

Base legale per la gestione dei contingenti doganali (categorie di carne e di prodotti di carne):  
 - Ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente il mercato del bestiame da macello e della carne (RS 916.341).  
 - Ordinanza generale del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione di prodotti agricoli (RS 916.01).

Titolari di quote di contingente doganale:

Sono state attribuite quote di contingente doganale a 981 persone, di cui 56 società semplici.

Modalità di ripartizione:

Le categorie di carne e di prodotti di carne vengono ripartite in funzione di una prestazione all'interno del Paese.

Ricorsi:

Presso la REKO/EVD sono stati inoltrati 14 ricorsi.

Zollkontingentsanteilsinhaber	Fleisch- und Fleischwaren-kategorie					
	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Rindviehgattung ohne zugeschnittene Rindbinden	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Schafgattung	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Pferdegattung	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Ziegen-gattung	Schweinefleisch in Halften	Zugeschnittene Rindbinden
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %
Bitzi Metz AG, 6285 Hitzkirch	0.0086	0	0	0	0.0153	0
Blanc Francois, 1618 Châtel-St-Denis	0.0117	0	0	0	0.0107	0.0286
BLARNO Fleisch AG, 9517 Metlen	0.058	0	0	0	0.0721	0
Blatter Andre, 2735 Malleray-Bevillard	0.0056	0	0	0	0.0113	0
Blotti Patrizio, 6713 Malvaglia	0	0	0	0	0	0.0152
Blum Peter, 3303 Jegenstorf	0.0414	0	0	0	0	0
Bohren Armin, 2108 Couvet	0.0086	0	0	0	0.0125	0
Boldini Gianantonio, 6535 Roveredo	0.0018	0	0	0	0	0.2027
Bollhauser Josef, 9475 Gams	0.0062	0	0	0	0	0
Bolliger Jörg, 8572 Berg	0.03	0	0	0	0.0169	0
Borgeaud Gaetan, 1893 Muraz	0.0736	0	0	0	0.01	0
Bornet Nicolas, 1994 Baar	0.0285	0	0	0	0	0
Bösch E. AG, 9126 Necker	0.12	0.0443	0	0	0.0601	0
Bösch Ernst, 9100 Herisau	0.0504	0	0	0	0	0
Bösch Markus, 9630 Wattwil	0.0127	0	0	0	0.0108	0
Boschung SA, 1664 Epagny	0.0056	0	0	0	0	0
Boss Hans, 3818 Grindelwald	0.0264	0	0	0	0.0045	0
Bossart AG, 8180 Büllach	0.0067	0	0	0	0	0
Bottega Alla Torre Sagl, 6850 Mendrisio	0	0	0	0	0	0.0068
Boucherie Demircan, 1022 Chavannes	0	0.2874	0	0	0	0
Bovet Viktor, 3952 Susten	0.008	0	0	0	0	0
Brand AG, 3655 Sigriswil	0.0014	0	0	0	0	0
Brand Hektor, 4133 Pratteln	0.01	0	0	0	0	0
Brandl Guido, 9200 Gossau	0	0	0	0	0.0055	0
Brändli SA, 2852 Courtelette	0.0071	0	0	0	0	0
Braslonia SA, 1920 Martigny	0.0098	0	0.0204	0	0	0
Brauchli Heinz, 7000 Chur	0	0	0.7954	0	0	0
Braunwalder O. AG, 5610 Wohlen	0.3812	0	0	0	1.1927	0
Breitenmoser Josef, 9050 Appenzell	0.0085	0	0	0	0.0082	0
Brodard Hubert, 1634 La Roche	0.0593	0.0207	0	0	0.037	0
Brogger Jakob, 8600 Dübendorf	0.0045	0	0	0	0.0095	0
Brönmann Ernst, 8845 Jona	0.0182	0	0	0	0.008	0
Brönmann Günther, 1227 Carouge	0.1381	0	0	0	0.0495	0.0331
Bruchez Frères, 1934 Le Châble	0	0	0	0	0	0.08
Brügger & Co., 7076 Parpan	0	0	0	0	0	0.7464
Brumann Gregor, 1969 St-Martin	0	0	0	0	0	0.8454
Brun Plus, 6034 Inwil	0	0	0	0	0	0.0871
Brunner Georg, 8488 Turbenthal	0.0068	0	0	0	0.0039	0
Bucher Willi, 5070 Frick	0.0079	0	0	0	0.0073	0
Bühler André, 2300 La Chaux-de-Fonds	0.0546	0.0585	0	0	0	0
Bühler Paul-Henri, 2300 La Chaux-de-Fonds	0.0092	0	0	0	0	0
Bührer Franz, 8240 Thayngen	0.0076	0	0	0	0.0099	0
Bührer W.+N., 8242 Biben	0	0	0	0	0.0084	0
Bumann Marco, 3906 Saas-Fee	0.0037	0.0696	0	0	0	0.0263
Burger AG, 5078 Effingen	0.0037	0	0	0	0.0236	0
Burger Franz, 8562 Münstetten Dorf	0.0283	0	0	0	0	0
Bürgi Christoph, 8834 Schindellegi	0.0115	0	0	0	0	0
Bürgisser + Studer, 6126 Dalwil	0	0.2264	0	3.1998	0	0
Burkard Urs, 9244 Niederuzwil	0.0137	0	0	0	0.0145	0
Burkard Willi, 5737 Menziken	0.0106	0	0	0	0.01	0
Burkart Rene, 5703 Seon	0.0122	0	0	0	0.0169	0
Buure-Metz AG, 3780 Ostaad	0.0362	0.0649	0	0	0.0202	0
Cappelletti & Co., 6760	0	0	0	0	0	0.0659
Carnata Sari, 2710 Tavannes	0.0081	0	0	0	0	0
CARNEX AG, 4934 Madiswil	0.4741	0.0307	0	0	0	0
CARNICA SA, 1203 Genève	0.0463	0	0	0	0	0.008
Carnoglog Handels AG, 4018 Basel	0.2	0	0	0	0	0
Caspar Alb, 8462 Rheinau	0.0176	0	0	0	0.0106	0
Cassina Daniele, 6926 Montagnola	0.016	0	0	0	0	0.0096
Cavagna Diego, 6713 Morgello	0.0026	0	0	0.804	0	0.0271
Cerghetti Firenze, 6874 Castel S. Pietro	0.0074	0	0	0	0.0117	0
Chappot Christophe, 1920 Martigny	0	0	0	0	0	0.2609
Cher-Mignon SA, 3971 Chermignon	0.2	0.729	0	0	1.004	3.9501
Chevaline J.-C. Terrailon Sari, 1213 Petit-Lancy	0	0	1.7615	0	0	0
Chevalines SA, 1920 Martigny	0	0	1.1767	0	0	0
Chiesa Renato, 7603 Vicosoprano	0.0217	0	0	0.8591	0	0
Christ Albert, 2557 Studen	0.0228	0	0	0	0	0
Christen & Co., 2400 Le Locle	0.0152	0	0	0	0	0
Clavien Fabrice, 3927 Miège	0	0	0	0	0	0.0217
Clerc Bruno Sari, 1680 Romont	0.0086	0	0	0	0.0104	0
Commerce de Viande SA, 1635 La Tour-de-Tréme	0.0457	0.067	0	0	0.0423	0
CONSERVEN AG, 9015 St. Gallen	0.0463	0	0	0	0	0
Coop Aargau, 5600 Lenzburg	0.1075	0	0	0	0	0
Coop Bern, 3027 Bern	0.464	0	0	0	0	0
Coop Berner Oberland, 3602 Thun	0.21	0	0	0	0	0
Coop Mitteland, 4922 Bültzberg	0.2334	0	0	0	0	0
Coop Ostschweiz, 9201 Gossau SG	0.7523	0.3039	0	0	0	0
Coop Ticino, 6852 Genestrerio	0.0414	0	0	0	0	0
Coop Vaud Chablais Valaisan, 1020 Renens VD	0.1697	0	0	0	0	0
Coop Zentralschweiz, 6010 Kriens	0.4359	0	0	0	0	0
Coop Zürich-Linth, 8021 Zürich	0.069	0	0	0	0	0
Coop-Basei-Lieste-Fricktal, 4002 Basel	0.0378	0	0	0	0	0
Cortali Hansjörg, 8706 Obermeilen	0.026	0	0	0	0	0
Corthesy Michel, 1523 Granges-près-Marnand	0.0092	0	0	0	0.0149	0
Cretegnny Michel, 1294 Genthod	0	1.1634	0	0	0	0
Cretax Frères, 1966 Botyre-Ayent	0	0	0	0	0	0.2615
Croix-Blanche Sari, 1066 Epalinges	0.0133	0	0	0	0	0
Cruizer AG, 7302 Landquart GR	0.0683	0	0	0	0	0
Cuschellas SA, 7188 Sedrun	0	0.028	0	0	0	0
Danzger Armand, 1827 Château-d'Oex	0.0065	0	0	0	0	0
Dällenbach Chr.+P., 3672 Oberdiessbach	0.0026	0.0338	0	0	0.0095	0
Dänzer Stephane, 2105 Travers	0.0185	0	0	0	0.0201	0
Dauwalder Kurt, 4553 Subingen	0.0095	0	0	0	0.027	0
Decre Daniel, 1207 Genève	0.0091	0	0	0	0	0
Deillon Christian, 1680 Romont	0.0075	0	0	0	0.0078	0
Del Genio Giovanni, 1950 Sion	0	0	0	0	0	0.1577
DEL MATRE SA, 1242 Satigny	0.4709	0	0	0	0.927	0.5239
Deleux Michel SA, 1004 Lausanne	0.0624	0.1222	0.5054	0	0	0
Delfisch AG, 9556 Affeltrangen	0.0075	0	0	0	0	0
Delicarna AG, 4056 Basel	0.0392	1.0924	0	0	0	0
Deschenaux Gilbert, 1680 Romont	0.0076	0	0	0	0.0161	0
Devallonne Armand, 1522 Lucens	0.0144	0	0	0	0.0158	0
Devaud Christian, 1575 Lentigny	0.0117	0	0	0	0	0
Diethelm AG, 9436 Balgach	0.0075	0	0	0	0	0
Droner Philippe, 2942 Alle	0.0149	0	0	0	0.0214	0
Dorfmetz AG, 6262 Langnau b.Reiden	0.0541	0.4941	0	0.69	0.0421	0
Dörig Armin, 9464 Rüthi	0.0216	0	0	0	0.0262	0
Dormann Otto AG, 6004 Luzern	0.0119	0	0	0	0.0384	0
Droux Max, 1470 Estavayer-le-Lac	0.0079	0	0	0	0.0206	0.0157
Dubois Roland, 2340 Le Noirmont	0.0144	0	0	0	0.0074	0
Dubuis Pierre-Yves, 3960 Sierre	0	0	0	0	0	0.0717
Duss Josef, 6314 Unterägeri	0.1147	0	0	0	0	0
Dusser AG, 6430 Schwyz	0.0194	0	0	0	0.0174	0.0129
Duvoisin Georges, 1510 Moudon	0.0094	0	0	0	0.0063	0
Ebener Michel, 1967 Bramois	0	0	0	0	0	0.9419
Eberhardt Oskar, 3942 Raron	0.0112	0.1255	0	0	0	0
Eberhardt Rudolf, 3945 Gampel	0.0194	0	0	0	0.0098	0
Ebner AG, 8555 Müllheim-Dorf	0.0141	0	0	0	0.0181	0
Eggen Gottlieb, 3600 Thun	0.0018	0	0	0	0	0
Egger Ernst, 4913 Bannwil	0.0246	0	0	0	0.0057	0
Egger Wolfgang, 7240 Kübbis	0.0189	0	0	0	0.0064	0.0172
Eggmann Franz, 4562 Biberist	0.0167	0	0	0	0	0
Eggs Beat, 3998 Reckingen	0.0146	0	0	0	0	0.2504
Egli Bruno, 8808 Pfäffikon	0.0179	0	0	0	0	0
Egli Hans, 3855 Brienz	0.0011	0	0	0	0	0
Egli Josef, 9545 Wängi	0.0104	0	0	0	0.0117	0
Ehrbar Bruno, 9402 Morschwil	0.0076	0	0	0	0.0051	0
Eiche, 4056 Basel	0.0294	0	0	0	0.0406	0.0615
Eichenberger AG, 8620 Wetzikon	0.0027	0	0	0	0.0318	0.0263
Eichenberger Ernst, 3550 Langnau i.E.	0.0055	0	0	0	0.0107	0
Eichmann AG, 8004 Zürich	0.1504	0	0	0	0.0319	0
Eigenmann Guido, 9658 Wildhaus	0.0111	0	0	0	0	0.0065
Eigenmann Josef, 9116 Wolferswil	0.0389	0.0373	0	0	0.0388	0

Fleisch- und Fleischwaren-kategorie

Zollkontingentsanteilsinhaber	Fleisch- und Fleischwaren-kategorie					
	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Rindviehgattung ohne zugeschnittene Rindbinden	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Schafgattung	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Pferdegattung	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Ziegen-gattung	Schweinefleisch in Halften	Zugeschnittene Rindbinden
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %
Abattoires Sauer, 2345 Les Breuleux	0.1703	0.2018	0	0	0.0177	0
Abegg Karl, 8908 Hedingen	0.0103	0	0	0	0	0
Abplanalp AG, 3862 Innertkirchen	0.0208	0	0	0.0048	0.0124	0
Achermann Hans AG, 6034 Inwil	0.0649	0	0	0	0	0
Ackermann Kurt, 8360 Eschlikon	0.0059	0	0	0	0	0
Aebi Hansueli, 5053 Wittwil-Staffelbach	0.0112	0.0327	0	0.0105	0	0
Aerne Jakob, 6210 Sursee	0.0131	0	0	0.0142	0	0
Aeschbacher Jean, 2916 Fahy	0.0057	0	0	0	0	0
Aeschlimann Hans, 8322 Madetswil	0.0524	0.0194	0	0.0064	0	0
Aeschlimann Walter, 3427 Utzenstorf	0.02	0.0193	0	0.0304	0	0
Agrifrance SA, 1227 Carouge	0	0	2.8868	0	0	0
Akin Beat, 6300 Zug	0.0261	0	0	0	0	0
Alexardi Pasquale AG, 8952 Schlieren	0.0085	0	0	0	0	0
Allemann Jean-Claude, 1566 St-Aubin	0.0104	0	0	0	0	0
Altorfner Ernst, 8416 Flaach	0.0117	0	0	0.0107	0	0
Ambort Karl, 3902 Glis	0	0.0348	0	0	0.0063	0
Ambühl Christoph, 4922 Bützberg	0.0081	0	0	0.0147	0	0

Fleisch- und Fleischwaren-kategorie

Zollkontingenteinhaber	Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Rindviehgattung ohne zugeschnittene Rindschenden		Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Schafgattung		Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Pferdegattung		Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Ziegen-gattung		Schweinefleisch in Hälften		Zugeschnittene Rindschenden	
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Marbot H.R. AG, 2503 Biel	0.019	0	0	0	0	0.023	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Metzger Center Bern, 3014 Bern	0.1915	0.2585	0	0	0	0.3426	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Schenk Andreas, 3270 Aarberg	0.0115	0	0	0	0	0.0221	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Muster Söhne AG, 3455 Göttingen	0.0709	0	0	0	0	0.0903	0.0085					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Metzgerschaft Thun Berner Oberland, 3603 Thun	0.1115	0.0992	0	1.5477	0.2696	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Neiger Hans, 3862 Innerkirchen	0.0315	3.8678	0	0	0	0	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Schneider Schaf-Import, 4102 Binningen	0	5.4874	0	0	0	0	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Bommer André, 4500 Solothurn	0.0086	0	0	0	0	0.007	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Howald Kurt, 4900 Langenthal	0.0371	0.0247	0	0	0.0737	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Meister Fritz, 4954 Wyssachen	0.0086	0.017	0	0	0.0163	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Metzger Center Aarau, 5001 Aarau	0.0212	0	0	0	0.0358	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Gebrüder Blaser, 5070 Frick	0.0318	0.0661	0	0	0	0	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Widmer Peter, 5103 Möriken-Wildegg	0.0107	0	0	0	0.0055	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Kyburz H.R. AG, 5242 Birr-Lupfig	0.1574	2.9929	0	0	0	0	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Schär Erwin, 6004 Luzern	0.0115	0	0	0	0	0	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Reichmuth Fleischwaren AG, 6430 Schwyz	0.1123	0	0	0	0.056	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: P.Gürtner, 7018 Flims-Waldhaus	0.0673	0.0994	0	0.8516	0.0093	0.2919						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Fam. Zimmermann, 7130 Kessental	0.0189	0	0	0	0	0.0165	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Crützer AG, 7302 Landquart	0.8236	2.4177	0	7.6057	0.099	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Verteilerstelle Graubünden, 7302 Landquart	0.0169	0	0	0	0	0	0					
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Importgemeinschaft MMV Zürich, 8004 Zürich	0.0715	0.0165	0	0	0.0459	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Blaser Heinz, 8172 Niederglatt	0.0113	0	0	0	0.0086	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Gebr. Pfister, 8215 Hallau	0.0127	0	0	0	0.0086	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Auer Ernst, 8215 Hallau	0.0202	0	0	0	0.0274	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Sonn-Klemens, 8280 Kessental	0.0826	0.9496	0	0	0.011	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Aeschlimann Fritz, 8322 Madeswil	0.0233	0	0	0	0.0041	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Verteilerstelle Zürich Oberland, 8340 Hinwil	0.1348	0.0734	0	0	0.1141	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Brunner Georg, 8488 Turbenthal	0	0.0477	0	0	0	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Weber Rudolf, 8512 Thundorf	0.0202	0	0	0	0.0184	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Werner Hermann, 8583 Sulgen	0.0294	0.0309	0	0	0.0255	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Löchner Mathias, 8586 Erlen	0.0099	0.0354	0	0	0	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Weisbrode, 8600 Dübendorf	0	5.862	0	0	0	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Schubiger Alois, 8716 Schmerikon	0.0125	0	0	0	0.0159	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Gmür Albert, 8737 Gommiswald	0.0227	0	0	0	0.0215	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Menzi Peter, 8756 Mülholli	0.0121	0.023	0	0	0.0147	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Jürg Keller AG, 8910 Affoltern a.A.	0.0085	0	0	0	0	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Genossenschaft Metzgermeister, 9006 St. Gallen	0.0379	0	0	0	0.0337	0						
Einfache Gesellschaft, vertreten durch: Bischof Kurt, 9403 Goldach	0.0398	0	0	0	0	0						
Emmenegger Beat, 6110 Wolhusen	0	0	0	0	0.0058	0						
Engel Marius, 3186 Dübendorf	0.0137	0	0	0	0.0268	0						
Erni Freddy, 6146 Grossdietswil	0.0203	0.0538	0	0	0.0225	0						
Erni Paul, 6244 Nebikon	0.026	0	0	0	0.0559	0.0184						
Eschbach HP, 4455 Zuzwil	0.0208	0	0	0	0.0196	0						
Etablissement de Marsens, 1633 Marsens	0.0439	0	0	0	0.0281	0						
Eugster Thomas, 8310 Kempthal	0	0.0703	0	0	0	0						
Fageggi Lorenzo, 6335 Roveredo	0	0	0	0	0	0.167						
Fankhauser Guido, 4705 Wangen a.A.	0.0068	0	0	0	0.0268	0						
Fässler Albert, 9050 Appenzel	0.0092	0	0	0	0.0068	0						
Fässler Franz, 9050 Appenzel	0.0256	0	0	0	0.0082	0						
Favre + Sierro, 1987 Heremence	0	0	0	0	0	0.0561						
Favre Sarl., 1623 Semsales	0.0074	0	0	0	0.0093	0						
Felber Fritz, 4469 Anwil	0.0358	0	0	0	0	0						
Feichlin Heinrich, 5430 Wettingen	0.0064	0	0	0	0	0						
Feldler Adolf AG, 6700 Schupfheim	0.1157	0	0.1412	0	0	0						
Feldler Anton, 5745 Safenwil	0.023	0.429	0	0	0.013	0						
Felder Hans, 6430 Schwyz	0.2477	0.0246	0	0.7808	0.2112	0						
Felder Metzgerei GmbH, 6162 Entlebuch	0.0172	0.0423	0	0.0359	0	0						
Felder Otto, 5430 Wettingen	0.0057	0	0	0	0	0						
Felix HP, 8142 Uitikon Waldegg	0.0075	0	0	0	0	0						
Femminis Vittorio, 6690 Caviggno	0.01	0	0	0	0.0184	0						
FERRA-MEAT GmbH, 8912 Obfelden	0.1157	0	0	0	0	0						
Fetz Andreas, 3825 Mürren	0.0071	0	0	0	0	0						
FF Frischfleisch AG, 6210 Sursee	0.998	0	0	4.183	0	0						
Filoni Donato, 2830 Courrendlin	0.0076	0	0	0.0092	0	0						
Fina Hubert + Söhne, 5707 Seengen	0.0085	0	0	0.0154	0	0						
Fiori SA, 6600 Locarno	0.0247	0	0	0	0.0776	0						
Fischbacher Erhard, 7430 Thuisis	0.0109	0	0	0.0073	0	0						
Fischbacher Karl, 9601 Lütisburg	0.0313	0	0	0	0	0						
Fischer Franz, 4513 Langendorf	0.0121	0	0	0	0	0						
Fischli Hanspeter, 8752 Näfels	0.0158	0	0	0.0153	0	0						
Fitz Otto, 9042 Speicher	0	0	0	0.0086	0	0						
Fleg AG, 9524 Zuzwil	0.1228	0	0	0	0	0						
Fleisch + Wurstwaren AG, 9015 St. Gallen	0.8963	0	0	2.5415	0	0						
Fleisch AG Luzern, 6010 Kriens	1.3072	0	0	2.1216	0	0						
Fleischhandel AG, 7000 Chur	0.0629	0	0	0.0757	0	0						
Fleischhändler Churwalden AG, 7075 Churwalden	0	0	0	0	13.3256	0						
Flury Gabriel SA, 3977 Granges	0	0	0	0	3.8501	0						
Flückiger Rudolf, 4950 Huttwil	0.0165	0	0	0.0198	0	0						
Flüeler Hugo, 6064 Kerns	0.0604	0	0	0.0452	0.0229	0						
Föllmi Patrick, 8707 Uetikon am See	0.0094	0	0	0	0	0						
Forrer Jürg, 9053 Bühler	0.0097	0	0	0.0119	0	0						
Forrer Peter, 7437 Nufenen	0.0219	0	0	0.0052	0	0						
Forster Franz, 4300 Zug	0.0006	0	0	0	0	0						
Forster Peter, 9212 Arnegg	0.0277	0	0	0.0088	0	0						
Frangi SA, 1225 Chêne-Bourg	0	0	0	0.0316	0.2598	0						
Freddi Fratelli, 6655 Intragna	0.0247	0.0684	0	0	0	0						
Frei Urs, 8476 Unterstammheim	0	0	0	0.0039	0	0						
Freiburghaus + Augstburger, 2557 Studen	0.0669	0	0	0	0	0						
Frey Fabio, 6596 Gordola	0.0358	0	0	0.0068	0	0						
Frick R. + C., 3496 Balzers	0.0114	0.0692	0	0.0122	0	0						
Friedli Hans, 4616 Kappel	0.018	0.023	0	0.0125	0	0						
Frigalmet-Import GmbH, 9430 St. Margrethen SG	0.0134	0	0	0	0	0						
Frischknecht Fritz, 9477 Trübbach	0.0129	0.1042	0	0.0084	0	0						
Frulli Fratelli, 6986 Novaggio	0.0283	0.055	0	0	0	0						
Fuchs Emil, 9050 Appenzel	0.0109	0	0	0.0097	0	0						
Fuchs Urs, 9035 Ruben	0.0067	0	0	0.0058	0	0						
Fulin Renato, 6512 Giubiasco	0	0	0	0	0.0375	0						
Fürer Guido, 9230 Flawil	0.0186	0.018	0	0	0	0						
Furrer Fred, 8910 Affoltern am Albis	0.0243	0	0	0.0241	0	0						
Fusi Gilberto, 6934 Bioggio	0.0142	0	0	0	0	0						

Fleisch- und Fleischwaren-kategorie

Zollkontingenteinhaber	Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Rindviehgattung ohne zugeschnittene Rindschenden		Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Schafgattung		Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Pferdegattung		Fleisch und Schlachtereiprodukte von Tieren der Ziegen-gattung		Schweinefleisch in Hälften		Zugeschnittene Rindschenden	
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %
Fussen Benno AG, 3951 Agarn	0	0.0288	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0162	0
Gabbiani & Co, 6900 Lugano	0.0196	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gabriel Metzger AG, 6386 Wolfenschiessen	0.0643	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0878	0	0
Gähwiler Anton, 9472 Grabs	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0046	0	0
Galley Antoine & Jean-Marie, 1725 Posieux	0.0341	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Galley Francois, 1730 Evullens	0.0059	0.0256	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Galliker Karl, 6215 Beromünster	0.0272	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0247	0	0
Gallweg SA, 1242 Saigny	0	0	0	0	0	0	0	2.7089	0	0	0	0
Gantenbein Hans, 9100 Herisau	0.0284	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gantner Ernst, 8890 Flums	0	0.0203	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gastro-Metzg, 8106 Regensdorf 2	0.0726	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gatherat Alain, 2926 Boncourt	0.0056	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gattiker AG, 8807 Freienbach	3.1796	2.429	0	0	0	0	0	0	0	4.3096	3.5856	0
Gautschi Rudolf, 5734 Reinach	0.0084	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0085	0	0
Gavillet Firmin, 1530 Payerne	0.0838	0	0	0	0	0	0	0	0	0.1668	0	0
Gazzoli Francesco, 6532 Castione	0	0.1109	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gehrig AG, 4710 Klus	3.7224	0	0	0	0	0	0	0	0	3.5572	0	0
Geiser AG, 8048 Zürich	0.0699	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gempferli AG, 9015 St. Gallen	0.4053	0	0	0	0	0						



Fleisch- und Fleischwarenkatgorie

Zollkontingentanteilsinhaber	Fleisch und Schlachtabenprodukte von Tieren der Rindvieh- und ohne zugechnittene Rindsbinden		Fleisch und Schlachtabenprodukte von Tieren der Schafzucht		Fleisch und Schlachtabenprodukte von Tieren der Pferde- und Ziegenzucht		Fleisch und Schlachtabenprodukte von Tieren der Schweinefleisch in Hälften		Zugeschnittene Rindsbinden	
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %
JOEHR AG, 3067 Boll	0.0085	0.0263	0	0	0	0.0095	0	0.0094	0	0
Joos Herbert, 7440 Andeer	0.0172	0	0	0	0	0.008	0	0.0084	0	0
Jucker Gebr., AG, 8383 Kollbrunn	0.0443	0	0	0	0	0.0247	0	0	0	0
Jud Mathias, 8730 Uznach	0.0268	0	0	0	0	0.0243	0	0	0	0
Junker Samuel, 3305 Iffwil	0.0521	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Junod Louis, 1450 Ste-Croix	0.0083	0	0	0	0	0.0076	0	0	0	0
Junod Michel, 2606 Corgemont	0.0145	0	0.0205	0	0	0.0159	0	0	0	0
Juon Christian, 7534 Sent	0.0309	0	0	0	0	0	0.125	0	0	0
JURANICO, 2853 Courfaivre	0.0481	0	0	0	0	0	0	0	0	0
JURI SA, 6512 Giubiasco	0.0356	0	0	0	0	0.1131	0	0	0	0
Kalberer Herbert, 7324 Vilters	0.0179	0.0282	0	0	0	0.0113	0	0	0	0
Kalberer Metzgerei AG, 7323 Wangs	0.0322	0.047	0	0	0	0.0484	0.0189	0	0	0
Kalin Heinrich, 8840 Einsiedeln	0.0104	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KALT AG, 6204 Sempach Stadt	0	0.024	0	0	0	0	0	0	0	0
Kamer Oskar, 3940 Steg VS	0.0163	0.0253	0	0	0	0	0.0959	0	0	0
Kamm Fritz, 8754 Nestal	0.0209	0.538	0	0	0	0	0	0	0	0
Karl Franz, 4528 Zuchwil	0.0138	0.0169	0	0	0	0.0109	0	0	0	0
Käser Bruno, 4942 Walterswil	0	0	0	0	0	0.0073	0	0	0	0
KASt GmbH, 9442 Berneck	0.0268	0	0	0	0	0.0151	0	0	0	0
Kauer Alfred, 6403 Küssnacht am Rigi	0.0074	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kaufmann M. AG, 9466 Sennwald	0.02	0	0	0	0	0.0161	0	0	0	0
Kellenberger Edi, 7310 Bad Ragaz	0.0072	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KELLER AG, 8045 Zürich	0.0119	0	0	0	0	0	0.0114	0	0	0
Keller Heinz, 4629 Fulerbach	0.0086	0	0	0	0	0.0132	0	0	0	0
Keller Metzger AG, 9500 Wädwil	0.0083	0	0	0	0	0.0099	0	0	0	0
Keller Otto, 3532 Zäziwil	0.0273	0.0292	0	0	0	0.026	0	0	0	0
Keller Rudolf, 8841 Gross	0.0111	0	0	0	0	0.0109	0	0	0	0
Keller's Partyservice &, 8594 Güttingen	0.0141	0.018	0	0	0	0.0185	0	0	0	0
KERN AG, 8755 Ennenda	0.0074	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kessler Werner, 9650 Nesslau	0.0355	0	0	0	0	0.0247	0	0	0	0
Kistler Alex, 8855 Wangen	0.0167	0.5938	0	0	0	0	0	0	0	0
Klaus Rudolf, 1716 Vernes	0.0185	0	0	0	0	0.0089	0	0	0	0
Knellwolf Gebr., AG, 9315 Neukirch	0.0277	0	0	0	0	0.3902	0	0	0	0
Kneuss Christian, 2024 St-Aubin	0.0063	0	0	0	0	0.0075	0	0	0	0
Koch Alois, 6815 Melide	0.0165	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kocher Hansrudolf, 3294 Büren an der Aare	0.0064	0	0	0	0	0.0103	0	0	0	0
Kocherhans + Schär, 7075 Churwalden	0	0	0	0	0	0	1.2279	0	0	0
KOEFERLI AG, 5312 Döttingen	0.0473	0	0	0	0	0.0217	0	0	0	0
Koller Jean, 2829 Vernes	0.0185	0	0	0	0	0.0083	0	0	0	0
Koller Karl, 870 Sirmach	0.0176	0	0	0	0	0.021	0	0	0	0
Koller Urs, 9050 Appenzell	0.0086	0	0	0	0	0.0072	0	0	0	0
Korradi Peter, 8816 Hirzel	0.0098	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Koster Bernhard, 5074 Eiken	0.0061	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Koster Bruno, 9524 Zuzwil	0.0063	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kratzer Jean jun., 8125 Zollikoberg	0.0114	0	0	0	0	0.0039	0	0	0	0
KRAUS AG, 8803 Rüschlikon	0.0107	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kratter Jean, 2735 Bevilard	0.0081	0	0	0	0	0.0143	0	0	0	0
Kreienbühl Hans, 4803 Vorderwald	0.0287	0.0169	0	0	0	0.0452	0	0	0	0
Krieg Erich, 3422 Kirchberg	0.0105	0.0169	0	0	0	0.045	0	0	0	0
Kronenberg Urs, 5643 Sins	0.0191	0	0	0	0	0.0188	0	0	0	0
Krucker Philippe, 9527 Niederhelfenschwil	0.0131	0	0	0	0	0.0175	0	0	0	0
Krügel Hans, 6196 Marbach	0.0347	0	0	0	0	0.0434	0	0	0	0
Kümmer Richard, 8500 Frauenfeld	0.0095	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kündig AG, 8494 Bauma	0.0061	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Küng Fritz, 3125 Toffen	0.0557	0.0836	0	0	0	0.0283	0	0	0	0
Kunz Felix, 4852 Rothrist	0.0149	0	0	0	0	0.0193	0.0032	0	0	0
Künzler Gebr., 8805 Richterswil	0	0	0	0	0	0.0179	0	0	0	0
Künzler Rudolf, 9425 Thal	0.0168	0	0	0	0	0.0114	0	0	0	0
Künzli Heinz, 8047 Zürich	0.0705	0	0	0	0	0.079	0	0	0	0
Künzli Joseph, 1724 Praroman-Le Mour	0.0108	0.0339	0	0	0	0.0107	0	0	0	0
Künzli Werner, 9442 Berneck	0.0135	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kürm Kurt, 4313 Mühlin	0.0113	0	0	0	0	0.005	0	0	0	0
Lachat Willy, 3966 Chalais	0	0	0	0	0	0	0.0504	0	0	0
Lagerhaus Brunegg AG, 5604 Hendschiken	0.1543	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lambercier Pierre-André, 2300 La Chaux-de-Fonds	0.0062	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lang Metzgerei AG, 4102 Binningen	0.1031	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lanzinger Felix, 8718 Schänis	0.0067	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lardi Edi, 7746 Le Prese	0.0346	0	0	0	0	0	0.0191	0	0	0
Laudacher Plinio, 7522 La Punt Chamues	0.0076	0.020	0	0	0	0	0	0	0	0
Lederermann Erwin, 8702 Zollikon	0.019	0	0	0	0	0	0	0	0	0
LEHMANN AG, 3182 Ueberstorf	0.0134	0.0353	0	0	0	0.0237	0	0	0	0
Lendi H. AG, 8865 Bilten	0.0189	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lengacher Peter, 3703 Aeschi b. Spiez	0.0067	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Leuenberger René, 8046 Zürich	0.0062	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Leuenberger Walter, 8907 Wettswil	0.0077	0	0	0	0	0	0	0	0	0
LECHTIG AG, 3076 Worb	0.0096	0	0	0	0	0.3189	0	0	0	0
Liechti Christian, 3537 Eggwil	0.0379	0.1634	0	0	0	0.03	0	0	0	0
Liechti Ulrich, 3538 Röttenbach i.E.	0.0073	0	0	0	0	0.008	0	0	0	0
Lionssier Daniel, 1203 Genève	0.0064	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Linth-Viehvermarktungs AG, 8865 Bilten	0.0424	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lipka Frères SA, 1815 Clarens	0.1097	0.1281	1.516	0	0	0.0909	0.0224	0	0	0
Lippuner Hans, 9470 Buchs SG	0.0155	0.1015	0	0	0	0	0	0	0	0
Locher Alfred, 6034 Inwil	0.0272	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Locher Fritz, 9450 Lächlingen	0.0086	0	0	0	0	0.0086	0	0	0	0
Locher Ruedi, 9043 Trogen	0.0162	0	0	0	0	0.0109	0	0	0	0
Löffel Peter, 2556 Schwadernau	0	0.0978	0	0	0	0	0	0	0	0
Longhi Bruno, 6517 Arbedo	0.0094	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Looser Karl, 9400 Rorschach	0.0113	0	0	0	0	0.0137	0	0	0	0
Loosli Hans-Rudolf, 3422 Kirchberg/Ersigen	0.0075	0	0	0	0	0	0	0	0	0
LORETAN AG, 1784 Courperon	0.0106	0	0	0	0	0.0298	0	0	0	0
Loze Paul, 1964 Combé	0.0076	0	0	0	0	0.0419	0	0	0	0
Lucarna Fleischwaren AG, 6011 Kriens	2.6624	0.2778	0	0	0	0.7341	0	0	0	0
Lüdi Willi, 4914 Roggwil	0	0	0	0	0	0.0055	0	0	0	0
Luginbühl Heinrich, 3135 Wattenwil	0.0178	0	0	0	0	0.0067	0	0	0	0
Luisoni Fausto, 6900 Lugano	0.0093	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lüscher Bernhard AG, 3426 Aeffigen	0.2322	0.7583	0	0	0	0	0	0	0	0
Lüscher Peter, 4552 Derendingen	0.0197	1.562	0	0	1.14	0.036	0	0	0	0
Lustenberger Albert, 6122 Mönznau	0.0356	0.0417	0	0	0	0.528	0	0	0	0
Lustenberger Anton, 8604 Volketswil	0.0303	0	0	0	0	0.027	0	0	0	0
Lüthi + Portmann, 3014 Bern	2.2171	4.4665	0	0	0	0.9322	0	0	0	0
Lüthi AG, 5212 Hausen b. Brugg	0.0265	0.1635	0	0	0	0.0272	0	0	0	0
Lüthi Rudolf, 3550 Langnau i.E.	0.0186	0	0	0	0	0.0161	0	0	0	0
MAAG AG, 4410 Liestal	0.0169	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Macana Fleischhandel AG, 9548 Matzingen	1.7049	0	0	0	0	0.0204	0	0	0	0
Macellaria Alpina Sagi, 6563 Mesocco	0	0	0	0	0	0	0.144	0	0	0
Macelleria del Corso, 6883 Novazzano	0.0317	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mäder Fleisch, 4025 Basel	0.0144	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mahe André, 2740 Moutier	0.0171	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mange Pierre, 1304 Senarclens	0	0.2026	0	0	0	0	0	0	0	0
Manzocchi Luca, 6818 Melano	0.0017	0	0	0	0	0.0022	0	0	0	0
Maret Arthur, 1895 Vionnaz	0	0	0	0	0	0.1171	0	0	0	0
Marfurt Anton, 6280 Hochdorf	0.0104	0	0	0	0	0.0221	0	0	0	0
Margot R. Fils, 2000 Neuchâtel	0.0207	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Marietan Marcel, 1868 Colomby-le-Grand	0.0363	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mariethoz Raymond, 1997 Haute-Nendaz	0	0	0	0	0	0.2123	0	0	0	0
Mark Andrea, 7222 Mittellunden	0.0176	0.0358	0	0	0	0.008	0	0	0	0
Marmy J.-M.S.A. A.C.B., 1530 Payerne	0.0167	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MARMY SA, 1470 Estavayer-le-Lac	4.2994	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MARSA SA, 6500 Bellinzona	0.0013	0	0	0	0	0.0254	0	0	0	0
Mari Andrea, 8753 Molit	0.0097	0	0	0	0	0.0075	0	0	0	0
MARTI FLEISCH AG, 5504 Othmarsingen	0.3972	1.3699	0	0	0	2.906	0	0	0	0
Marti Hans, 3360 Herzogenbuchsee	0.0262	0.0301	0	0	0	0.0208	0	0	0	0
Mathis-Imhof Remo, 4244 Rorschach	0.0101	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Matthey Roger, 1800 Vevey	0.0391	0.085	0	0	0	0.0292	0	0	0	0
Mattiolio Donato, 6746 Lavorgna	0.0382	0.0185	0	0.7711	0	0.0073	0.0633	0	0	0
Maurer Max, 8117 Fällanden	0.0241	0	0	0	0	0.0068	0	0	0	0
Meili Markus, 7000 Chur 5	0.0092	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MEIER AG, 3303 Würenlingen	0.2251	0.786	0	0	0.8986	0.1384	0	0	0	0
Meier Daniel, 8344 Bäretswil	0.0235	0	0	0	0	0.0073	0	0	0	0
Meier Hans, 7220 Schiers	0.0497	0	0	0	0					



Fleisch- und Fleischwarenkatgorie

Zollkontingentanteilsinhaber	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Rindviehzucht ohne zugeschnittene Rindsbinden		Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Schafzucht		Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Pferdegaatung		Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Ziegengaatung		Schweinefleisch in Hälften	Zugeschnittene Rindsbinden
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %		
Rodrigues Manuel, 1052 Mont-sur-Lausanne	0.0056	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rogenmoser Karl, 6340 Baar	0.0125	0	0	0	0	0.0152	0	0	0	0
Rohner Peter AG, 9524 Zurzöl	0.0096	0	0	0	0	0.5171	0	0	0	0
Rösch Rudolf, 3317 Limpach	0.0096	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rossier Michel, 1967 Bramois	0.0104	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rota Mario, 2114 Fleurier	0	0	0	0	0	0.0085	0	0	0	0
Roth Anton, 3018 Grindelwald	0.0093	0	0	0	0	0	0.0336	0	0	0
Röthlisberger Urs, 3465 Dürrenroth	0.0077	0	0	0	0	0.0131	0	0	0	0
Ruegger Max, 9512 Rosrüti	0.0068	0	0	0	0	0.0108	0	0	0	0
Ruf Walter, 4950 Huttwil	0	0.0164	0	0	0	0	0	0	0	0
Rufener Christian, 1073 Savigny	0.0358	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rufer AG, 8302 Kloten	0.0209	0	0	0	0	0.0062	0.013	0	0	0
Rufer Gebr., 5044 Schlossrued	0.0189	0.0217	0	0	0	0.0182	0	0	0	0
Rusterholz HP, 8808 Pfäffikon	0	0	0	0	0	0	0.0119	0	0	0
Rüttimann AG, 6024 Hildisrieden	0.0225	0.1189	0	0	0	0.0275	0	0	0	0
Rüttimann Andre, 5621 Zufikon	0.0503	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rutzer Alois, 8890 Flum	0.0354	0.026	0	0	0	0.0375	0	0	0	0
Ryckener Kurt, 3535 Schüpbach	0.0149	0.0516	0	0	0	0.0135	0	0	0	0
Sager AG, 6373 Ennetbürgen	0.0249	0	0	0	0	0.0196	0	0	0	0
Sager Rolf, 9205 Waldkirch	0.0107	0	0	0	0	0.0088	0	0	0	0
SALAMI SA, 1635 La Tour-de-Tréme	0	0	0	0	0	0	0.2965	0	0	0
Sallin Romain + Fils, 1690 Villaz-St-Pierre	0.012	0	0	0	0	0.0051	0	0	0	0
Salvisberg HR, 3752 Wimmis	0.0119	0	0	0	0	0.0194	0	0	0	0
Salzmann Alfred, 7503 Samedan	0.0183	0.056	0	0	0	0	0	0	0	0
Sandmeier Hans, 5742 Källiken	0.0608	0.0344	0	0	0	0.0678	0	0	0	0
Sant'Antonio SA, 6600 Locarno	0.0128	0	0	0	0	0	0.0139	0	0	0
Sargenti Sergio, 6572 Quartino	0.0701	0.0215	0	0	0	0.0081	0	0	0	0
Sauterel Daniel, 1530 Payerne	0.0184	0	0	0	0	0.0143	0	0	0	0
Savoy SA, 1616 Attalens	0.0087	0	0	0	0	0.0213	0	0	0	0
Sax Josef, 5619 Büttikon	0.0006	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Saxer Rico, 7536 SIA Maria i.M.	0.0861	0	0	0	0	0.0054	0	0	0	0
Schafer Martin, 4112 Flüh	0.0119	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schafer Robert, 1530 Payerne	0	0	0.1935	0	0	0	0	0	0	0
Schanuel Guido, 7460 Savognin	0.0154	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schär Rud. AG, 9425 Thal	0.2098	0.0982	0	0	0	0.2267	1.2665	0	0	0
Schäuble Rolf E., 8450 Andelfingen	0.0338	0	0	0	0	0.0361	0	0	0	0
Scheibler Werner, 4657 Duliken	0.0125	0.0181	0	0	0	0.0178	0	0	0	0
Scheidegger H.U., 5036 Oberentfelden	0.0097	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schewiller Anton, 9100 Herisau	0.0077	0	0	0	0	0.0102	0	0	0	0
Schewiller Bruno, 9652 Neu St. Johann	0.0577	0.0905	0	0	0	0.0249	0	0	0	0
Schell Werner, 5040 Schöfland	0.0135	0	0	0	0	0.018	0	0	0	0
Scherrer Walter, 9606 Bütschwil	0.0088	0	0	0	0	0.0135	0	0	0	0
Schiesser AG, 7000 Chur	0.0093	0	0	0	0	0.0045	0	0	0	0
Schirmer Emil, 9043 Trogen	0.0089	0	0	0	0	0.0042	0	0	0	0
Schlachthaus Büron AG, 6233 Büron	0.0211	0	0	0	0	0.1546	0	0	0	0
Schlachthof Frauenfeld AG, 8500 Frauenfeld	0.0608	0.0235	0	0	0	0.5937	0	0	0	0
Schmid Fleisch GmbH, 6214 Schenken	0.0266	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schmid Karl, 7312 Pfäfers	0.0289	0	0	0	0	0.0052	0	0	0	0
Schmid Martin, 3206 Biberen	0.0201	0.0251	0	0	0	0.0308	0	0	0	0
Schmid Peter, 8570 Weinfelden	0.0119	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schnarwiler, 6017 Ruswil	0.1432	0.0267	0	0	0	0.5366	0	0	0	0
Schnegg Jean-Pierre, 2738 Cour	0.0153	0	0	0	0	0.0196	0	0	0	0
Schneider Hans, 7302 Landquart	0.0061	0.0274	0	0	0	0.0059	0	0	0	0
Schneider Vieh & Fleisch, 4102 Binningen	0.1505	2.3425	0	0	0	0	0	0	0	0
Schneider Joseph, 2944 Bonfol	0.0106	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schmidrig Metzgerei GmbH, 8840 Einsiedeln	0.024	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schnyder Josef, 6060 Sarnen	0.0191	0	0	0	0	0.0203	0	0	0	0
Schnyder Sonja, 5103 Wildegg	0.0062	0	0	0	0	0.0151	0	0	0	0
Scholl Alfred, 2545 Selzach	0.0092	0.0277	0	0	0	0.0135	0	0	0	0
Schönbolzer Michael, 8530 Wädenswil	0.0092	0.2533	0	0	0	0	0	0	0	0
Schranz Kurt, 3600 Thun	0	0	1.8847	0	0	0	0	0	0	0
Schuler J. + F., 6418 Rothenthurm	0.1611	0.0545	0	0	0	0.0216	0	0	0	0
Schulthess Hans, 4054 Basel	0.0511	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schulz Gérald, 2732 Loveresse	0	0.0328	0	0	0	0	0	0	0	0
Schwab Jean-Jacques, 2612 Cormoret	0.0166	0	0	0	0	0.0092	0	0	0	0
Schwander Martin, 3132 Riggsberg	0.0091	0	0	0	0	0.0232	0	0	0	0
Schwarz Gottfried, 3147 Mühlebühlern	0.0208	0.0982	0	0	0	0	0	0	0	0
Schwarz Martin, 8274 Tägerwilen	0.0104	0	0	0	0	0.0137	0.0211	0	0	0
Schweizer AG, 8126 Zumikon	0.0192	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Schweizer Gebr., 8406 Winterthur	0.0122	0	0	0	0	0.0048	0	0	0	0
Sciaroni Pio, 6513 Monte-Carasso	0.0213	0	0	0	0	0.1081	0.1984	0	0	0
Seiler Heinz, 3806 Bömingen	0.0637	0.0851	0	0	0	0.0401	0	0	0	0
Seinet & Co., 6000 Luzern 7	0.0179	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Selwyn Fabio, 6745 Giorno	0.0061	0	0	0	0	0	0.201	0	0	0
Sense Metzgerei GmbH, 3175 Flamatt	0.084	0.2109	0	0	0	0.0303	0	0	0	0
Servet Tahir, 8610 Uster	0.0316	2.8645	0	0	0	0	0	0	0	0
SIALM & Co., 7186 Segnas	0	0	0	0	0	0.0775	0	0	0	0
Sieber Heinz, 9435 Heerbrugg	0.0074	0	0	0	0	0.0132	0	0	0	0
Signer Peter, 9000 St. Gallen	0.0099	0	0	0	0	0.007	0	0	0	0
Silvestri Linus AG, 9450 Lichingen	0.0118	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SKIN-PACKING, 1198 Gland	0	0	3.4615	0	0	0	0	0	0	0
Società semplice, rappresentata da: Società Matri Macellai, 6804 Bironico	0.0679	0.0428	0	2.6066	0.0063	0	0	0	0	0
Société coopérative, Migros-Genève, 1227 Carouge GE	1.0087	3.1427	0	0	0	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Bévigouze, 1000 Lausanne 16	0.5501	0.0817	0.0703	0	0.3419	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: SCAB, 1020 Renens	0.0088	0	0	0	0.0183	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Société des maîtres bouchers, 1196 Gland	0.16	0.0224	0	0	0.071	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Le Contingent des bouchers genevois, 1227 Carouge	0.0465	0	0	1.1175	0.0569	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Ch. Schmidiger/A. Jacquem, 1295 Mies	0.0564	0.0232	0	0	0.0044	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Abattoirs d'Orbe SA, 1350 Orbe	0.0162	0.0395	0	0	0.1452	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Contingent des Abattoirs, 1400 Yverdon	0.0519	0.0734	0	0	0.0487	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Badertscher Willy, 1580 Yverches	0.0109	0	0	0	0.0074	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Ass. des Maîtres Boucher-Charcutier, 1630 Bulle 2	0.0119	0.0288	0	0	0.0143	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Limat Bernard, 1746 Prez-vers-Novéaz	0.0104	0.0457	0	0	0.0225	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Oberson Philippe, 1756 Onnens	0.0088	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: BER Borne Essava Roulier, 1782 Charmey	0.0109	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Reichenbach Jean-Pierre, 1860 Aigle	0.0476	0.0298	0	0	0.0069	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Udry Jean-François, 1963 Vetroz	0.1653	0.2705	0	0	0.0058	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Petremand Eric/Schneider Hermann, 2114 Fleurier	0.0056	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Schwartz Denis, 2206 Geneveys-Coffrane	0.03	0.0292	0	0	0.0257	0	0	0	0	0
Société simple, représentée par: Stadelmann Josy et Nadine, 2946 Miécourt	0.0083	0	0	0	0.0105	0	0	0	0	0
Sodedis SA, 1530 Payerne	0	0	0	2.0679	0	0	0	0	0	0
Sommer Heinz, 3455 Grünen	0.0537	0.068	0	0	0.0263	0	0	0	0	0
SOTTOCRESTA AG, 5600 Ammerswil	0.3371	0.0568	0	0	0	0	0	0	0	0
Souvel SA, 1844 Villeneuve	0.0095	0	0	0	0.0051	0	0	0	0	0
SPAHNI AG, 3072 Ostermündigen	0.0529	0.0945	0	0	0.044	0	0	0	0	0
Spahn Emilie SA, 1227 Carouge	0.1591	0.1012	0	0	0	0	0	0	0	0
Speck Arthur, 5000 Aarau	0.0152	0	0	0	0.0292	0	0	0	0	0
Spigheer Thomas, 5000 Aarau	0.0557	0.0163	0	0	0.031	0	0	0	0	0
Spieß Albert AG, 7220 Schiers	0.1138	0	0	0	0	27.3996	0	0	0	0
Spieß Hans AG, 7078 Lenzerheide	0.0294	0	0	0	0.0055	0.0286	0	0	0	0
Spieß Otto, 9442 Berneck	0.0095	0	0	0	0.0051	0	0	0	0	0
Sprenger Remo, 8572 Berg	0.0314	0	0	0	0.022	0	0	0	0	0
SPUHLER AG, 5425 Schneisingen	0.0135	0	0	0	0.0115	0	0	0	0	0
Stadelmann Kurt, 4107 Ettingen	0.0057	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stadler Erwin, 6467 Schattdorf	0.0247	0	0	0	0.023	0.0981	0	0	0	0
Städler Josef, 5830 Zurzach	0.0113	0	0	0	0.0065	0	0	0	0	0
Stähli Peter, 8500 Frauenfeld	0.0156	0	0	0	0.0139	0	0	0	0	0
Stalder Fritz, 3775 Lenk i.S.	0.0077	0	0	0	0.0038	0	0	0	0	0
Stalder Hans, 6373 Ennetbürgen	0.0255	0	0	0	0.0277	0	0	0	0	0

Fleisch- und Fleischwarenkatgorie

Zollkontingentanteilsinhaber	Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Rindviehzucht ohne zugeschnittene Rindsbinden		Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Schafzucht		Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Pferdegaatung		Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Ziegengaatung		Schweinefleisch in Hälften	Zugeschnittene Rindsbinden
	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %	Zollkontingentsanteil in %		
Stalder Max, 6600 Muralo	0.0017	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stapfer Kurt, 5630 Muri	0.023	0	0	0	0	0.0198	0	0	0	0
Stauffler Urs, 3309 Kerrenried	0.0155	0	0	0	0	0.0223	0	0	0	0

**Offenlegung von Beteiligungen**

Die CALIDA Holding AG erhielt von einem ihrer Aktionäre folgende Meldung gem. Art. 17 BEHV-EBK:

Namensaktien: 17 648  
 Stimmrechtsanteil: 5,88%  
 Direkter Erwerber: Herr Marco Vögele, 8806 Bäch

Sursee, 15. Januar 2001

CALIDA Holding AG

146816

Notice to the holders of

**SE CORPORATION**

Tokyo, Japan

Swiss Francs 11'000'000.- Floating Rate Bearer Notes  
 Due July 16, 2001

Guaranteed by The Bank of Yokohama Ltd., Yokohama, Japan

Valoren: 663.859 - ISIN: CH-0006638594 - Common: 007788002

"Interest Rate Fixing"

Please be informed that the rate of interest for the eighth interest period has been fixed at 3.1667%. This interest is valid for the period from, and including, January 16, 2001 to, but excluding, July 16, 2001 (181 days). The coupon per Note for the eighth period will amount to Swiss Francs 18,183.80. The interest payment date is July 16, 2001.

Zurich, January 18, 2001

By order:  
**NOMURA BANK (SWITZERLAND) LTD.**

146879

**Rapport intermédiaire d'Energie Electrique du Simplon SA**

	Comptes du 01.04.1999 au 30.09.1999 KCHF	Comptes du 01.04.2000 au 30.09.2000 KCHF
<b>COMPTE DE RÉSULTAT</b>		
Versements des preneurs d'énergie en couverture des charges	4 368	4 965
Prélèvement sur provisions	0	0
Autres produits d'exploitation	169	132
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>4 537</b>	<b>5 097</b>
Energie consommée	1	1
Matériel et prestations de tiers	232	171
Charges de personnel	811	802
Amortissements	606	623
Dotation à des provisions	50	50
Redevances hydrauliques et diverses	1441	1708
Autres charges d'exploitation	293	342
<b>TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>3 434</b>	<b>3 697</b>
<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS</b>	<b>1 103</b>	<b>1 400</b>
Produits financiers	0	86
Charges financières	223	437
Impôts	320	320
<b>RÉSULTAT ORDINAIRE</b>	<b>560</b>	<b>729</b>
Charges exceptionnelles	0	449
<b>BÉNÉFICE DE L'EXERCICE</b>	<b>560</b>	<b>280</b>
<b>BILAN</b>		
	<b>au 30.09.1999</b>	<b>au 30.09.2000</b>
Actif immobilisé	34 978	34 788
Actif circulant	694	1 457
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>35 672</b>	<b>36 245</b>
Capitaux propres	19 326	11 126
Provision	400	489
Capitaux étrangers à long terme	10 000	15 000
Capitaux étrangers à court terme	5 946	9 630
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>35 672</b>	<b>36 245</b>

**Annexe**

**Capitaux étrangers à long terme**

Un emprunt à long terme de CHF 5 millions arrivant à échéance le 28.02.2001 a été transféré dans les court terme.  
 Un nouvel emprunt à long terme de CHF 10 millions a été émis le 9 juin 2000 au taux de 5% pour une durée de 7 ans.

**Capitaux étrangers à court terme**

La dette fiscale courante comprise dans cette rubrique s'élève à kCHF 409 au 30 septembre 1999 et à kCHF 433 au 30 septembre 2000.

**Litiges en cours**

Une divergence d'interprétation oppose la société à l'Etat du Valais sur le montant dû au titre des droits sur les eaux concédées.

La société conteste que le nouveau taux maximum de la redevance introduit en 1997 dans la loi fédérale sur l'utilisation des forces hydrauliques lui soit immédiatement applicable.

Le litige non provisionné porte sur un montant de kCHF 2098 au 30 septembre 2000, contre kCHF 2297 au 30 septembre 1999.

**Informations sur la marche des affaires**

La période concernée est grevée d'une charge exceptionnelle de kCHF 449 liée au règlement du litige sur les redevances hydrauliques communales. Suite à la réduction du capital-actions, le financement par des fonds étrangers est plus important et explique la hausse des charges financières.

Ces deux éléments expliquent la baisse du bénéfice semestriel.

**Perspectives d'avenir**

Les intempéries de mi-octobre 2000 ont causé de sérieux dégâts à certaines installations de la société.

Les coûts des réparations non couverts pas les assurances, ainsi que les charges extraordinaires et l'augmentation des charges financières donnent des perspectives bénéficiaires à la baisse pour l'ensemble de l'exercice 2000/01.

Les autres informations de l'annexe ressortant du rapport de gestion de l'exercice 1999/00 restent inchangées.

146904

**Neue Anzeigen-Annahmestelle:**

Annoncen-Agentur Sie! AG  
 Längfeldweg 135  
 2501 Biel  
 Telefon 032 344 82 98  
 Telefax 032 344 83 53  
 E-Mail: anzeigen@gessmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmäßig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bestimmungen versehen ist.

**Inserte im SHAB haben Erfolg**

**Le FOSC a une nouvelle agence de réception des annonces:**

Agence d'annonces SA  
 Chemin du Long-Champ 135  
 2501 Bière  
 Téléphone 032 344 82 98  
 Téléfax 032 344 83 53  
 E-Mail: anzeigen@gessmann.ch

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft**

**Insrieren Sie!**

**Il FUSC ha un nuovo luogo di ricezione per annunci:**

Annoncen-Agentur Sie! AG  
 Längfeldweg 135  
 2501 Biel  
 Telefon 032 344 82 98  
 Telefax 032 344 83 53  
 E-Mail: anzeigen@gessmann.ch

1993-2003  
 van CHF 70 000 000

**Anleihe-Kündigung**

**5 ¼ % Anleihe**  
**KSL Kraftwerke Sarganserland AG**  
**Pfäfers SG**

Die Kraftwerke Sarganserland AG hat beschlossen, von dem in Ziffer 3 der Bedingungen festgelegten Recht auf vorzeitige Kündigung Gebrauch zu machen

**Vorzeitige Rückzahlung**

100% **Rückzahlungspreis**

19. März 2001 **Rückzahlungsdatum**

Mit dem Rückzahlungsdatum hört die Verzinsung auf

**Verzinsung**

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen, nach nicht verfallenen Coupons. Der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapital abgezogen

**Rückzahlung**

033 127/CH0000331279

Valor/ISIN

Im Auftrag:

Zürich, 18. Januar 2001

**Zürcher Kantonalbank**

**Offenlegung von Beteiligungen gemäss Börsengesetz durch die Charles Vögele Holding AG**

Gemäss Mitteilung von der Government of Singapore Investment Corporation Pte Ltd., 250 North Bridge Road, 38-00 Raffles City Tower, Singapore 179101, hält diese Gesellschaft per 11. Januar 2001 eine Stimmrechtsbeteiligung von 5,11% (449 399 Inhaberaktien) an der Charles Vögele Holding AG.

Pfäffikon, 16. Januar 2001

Charles Vögele Holding AG

**CEMENTIA HOLDING AG, ZÜRICH**

**DÉCLARATION DE PARTICIPATION**  
 Conformément à l'art. 20 LBVM

LAFARGE S.A., 61, rue des Belles-Feuilles, 75116 Paris, déclare posséder indirectement le contrôle de 98,3% des droits de vote de CEMENTIA HOLDING AG, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich, soit 798 968 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 20.- (y compris 107 actions détenues par la société elle-même).

Cette participation est structurée de la manière suivante:

LAFARGE S.A. détient 100% des droits de vote de:

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE IMMOBILIÈRE ET MOBILIÈRE «SOFIMO» S.A., 61, rue des Belles-Feuilles, 75116 Paris, qui détient 100% des droits de vote de:

FINANCIÈRE LAFARGE S.A., 61, rue des Belles-Feuilles, 75116 Paris, qui détient:

- (i) 48,2% des droits de vote dans CEMENTIA HOLDING AG, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- (ii) 100% des parts de fondateur de LAFARGE (SWISS) HOLDINGS, c/o Shearman Sterling, 599 Lexington Avenue, New York 10022, un trust régi par le droit de l'Etat de New York (USA).

Lequel trust détient

- (a) 2,8% des droits de vote de CEMENTIA HOLDING AG Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- (b) 100% des droits de vote de DANUBIA HOLDING AG, c/o Dr Paul R. Müller, Baarerstrasse 2, 6300 Zug, qui détient à son tour 47,3% des droits de vote de CEMENTIA HOLDING AG, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich.

Target Direct Suisse SA, Lugano

**Avviso di convocazione**

Le Signore e i Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale**

per il giorno martedì 13 febbraio 2001, alle ore 15.00, in via alla Campagna 4 a Lugano, con il seguente ordine del giorno:

- Presentazione del conto annuale chiuso al 31 dicembre 1999
- Rapporto dell'ufficio di revisione
- Diversi

Per prendere parte all'assemblea ogni azionista deve legittimarsi presentando le proprie azioni della società, oppure una ricevuta di deposito bancaria o una dichiarazione notarile che certifichi il possesso e il diritto di rappresentanza delle rispettive azioni.

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

146930



# KABA HOLDING AG



# KABA®

## EINLADUNG

### zur ausserordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 8. Februar 2001, 15.00 Uhr

Swissôtel, Am Marktplatz, Zürich-Oerlikon, (Saal A-D)

Türöffnung um 14.00 Uhr

#### Traktanden:

- Berichterstattung des Verwaltungsrates
- Aktiensplit
- Ordentliche Kapitalerhöhung im Verhältnis 2:1
- Genehmigte Kapitalerhöhung
- Bedingte Kapitalerhöhung
- Bereinigung der Statuten
- Wahlen in den Verwaltungsrat

#### 1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über die geplante Übernahme der Ucan Security Systems Ltd.

Orientierung durch den Verwaltungsrat. Keine Beschlüsse durch die Generalversammlung.

#### 2. Aktiensplit

Der Verwaltungsrat beantragt die Durchführung eines Aktiensplits, durch den eine bisherige Aktie von CHF 40.- Nennwert in vier neue Aktien mit je CHF 10.- Nennwert zerlegt wird. In diesem Zusammenhang sind folgende Änderungen der Statuten zu beschliessen:

##### Bisheriger Text der Statuten

**§ 3**  
Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt CHF 22 450 000.- und ist eingeteilt in 561 250 Namensaktien im Nennwert von je CHF 40.-.

##### § 3a

Das Aktienkapital kann durch Ausgabe von höchstens 30 000 voll zu liberierenden Namensaktien im Nennwert von je CHF 40.- um höchstens CHF 3 600 000.- erhöht werden durch Ausübung von Wandel- oder Optionsrechten...

[Rest unverändert]

##### § 3b

siehe Traktandum 5

##### Neuer Text der Statuten

**§ 3**  
Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt CHF 22 450 000.- und ist eingeteilt in 2 245 000 Namensaktien im Nennwert von je CHF 10.-.

##### § 3a

Das Aktienkapital kann durch Ausgabe von höchstens 360 000 voll zu liberierenden Namensaktien im Nennwert von je CHF 10.- um höchstens CHF 3 600 000.- erhöht werden durch Ausübung von Wandel- oder Optionsrechten...

[Rest unverändert]

##### § 3b

siehe Traktandum 5

#### 3. Ordentliche Kapitalerhöhung im Verhältnis 2:1

Der Verwaltungsrat beantragt, eine ordentliche Kapitalerhöhung zum Zwecke der Finanzierung der beabsichtigten Übernahme der Ucan Security Systems Ltd. nach Massgabe der folgenden Bestimmungen zu beschliessen:

- Erhöhung des Aktienkapitals von CHF 22 450 000 um CHF 11 225 000 auf CHF 33 675 000 durch Ausgabe von 1 122 500 voll einbezahlenden Namensaktien à CHF 10.- nominal. Der Verwaltungsrat wird ermächtigt, den Ausgabebetrag festzulegen. Die Aktien sind für das Geschäftsjahr 2000/2001 voll dividendenberechtigt;
- Die im Rahmen der Kapitalerhöhung notwendigen Einlagen erfolgen in bar. Die Gesellschaft beabsichtigt, den Erlös aus der Kapitalerhöhung zur teilweisen Finanzierung eines Übernahmeangebots für alle Aktien der Ucan Security Systems Ltd., Montreal (Québec), Kanada, von deren dannzeitigen Aktionären zum Preis von CAD 36 pro Aktie bzw. zum Gesamtpreis von voraussichtlich ungefähr CAD 78 180 184 zu verwenden;
- Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre ist ausgeschlossen und wird formal einem Bankensyndikat unter Federführung der UBS Warburg, a business group of UBS AG, Zürich, zum Zwecke der Durchführung einer Kapitalerhöhung im Festübernahmeverfahren zugewiesen;
- Die neuen Namensaktien unterstehen den Übertragungsbeschränkungen von § 5 und den Stimmrechtsbeschränkungen von § 10 der Statuten.

Hinweis zu Ziff. 3: Die neu geschaffenen Aktien werden von einem Bankensyndikat unter der Federführung von UBS Warburg im Rahmen einer internationalen Aktienplatzierung im Bookbuilding-Verfahren veräussert. Das Bezugsrecht wird indirekt gewahrt: Den bisherigen Aktionären wird das Recht eingeräumt, im Verhältnis ihrer bisherigen Beteiligung vom erwähnten Bankensyndikat neue Aktien zu Marktkonditionen (d.h. zum im Bookbuilding-Verfahren festgesetzten Preis) zu erwerben. Dabei berechtigt 1 bisherige Aktie zu CHF 40.- Nennwert zum Erwerb von 2 neuen Aktien von CHF 10.- Nennwert. Die Modalitäten dieser indirekten Ausübung des Bezugsrechtes werden vom Verwaltungsrat festgesetzt.

#### 4. Genehmigte Kapitalerhöhung

Der Verwaltungsrat beantragt, zur teilweisen Finanzierung der beabsichtigten Übernahme der Ucan Security Systems Ltd. ein genehmigtes Kapital zu schaffen. Die Aktien aus der genehmigten Kapitalerhöhung sollen für die Einräumung einer Mehrzuteilungsoption (Greenshoe) verwendet werden. Die Option wird dem vorerwähnten Bankensyndikat unter der Federführung der UBS Warburg, Zürich, eingeräumt.

Die Einräumung einer Mehrzuteilungsoption erfolgt aufgrund der schweizerischen und internationalen Kapitalmarktpraxis, notwendigerweise unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre. Somit sind die Statuten durch folgende Bestimmung zu ergänzen:

##### «§ 3c

Der Verwaltungsrat kann das Aktienkapital der Gesellschaft bis zum 31. Dezember 2001 um maximal CHF 2 000 000 durch Ausgabe von maximal 200 000 voll zu liberierenden Namensaktien im Nennwert von je CHF 10.- erhöhen. Eine Erhöhung in Teilbeträgen ist gestattet. Der Ausgabepreis, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt.

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, das Bezugsrecht der Aktionäre auszuschliessen oder zu beschränken und Dritten zuzuwenden im Falle der Verwendung der Aktien für die Finanzierung der Übernahme von Unternehmen durch Platzierung von Aktien auf den internationalen Kapitalmärkten. Dazu zählt insbesondere die Verwendung der Aktien für die Einräumung einer Mehrzuteilungsoption (greenshoe option) an eine Bank oder Bankengruppe zur Erleichterung der Platzierung der Aktien aus der ordentlichen Kapitalerhöhung vom 8. Februar 2001. Die Mehrzuteilungsoption kann ganz oder teilweise ausgebaut werden. Der Preis, zu dem diese Aktien ausgegeben werden, hat mindestens dem Platzierungspreis der Aktien aus der vorgenannten Kapitalerhöhung (abzüglich banküblicher Kommissionen) zu entsprechen. Über die Verwendung nicht ausgebauter Bezugsrechte entscheidet der Verwaltungsrat.

Zeichnung und Erwerb der nach diesem § 3c geschaffenen neuen Aktien sowie jede nachfolgende Übertragung derselben unterliegen den in diesen Statuten festgesetzten Übertragungsbeschränkungen und Stimmrechtsbeschränkungen.»

#### 5. Bedingte Kapitalerhöhung

Der Verwaltungsrat beantragt ein zusätzliches bedingtes Aktienkapital zum Zwecke der Verwendung für Aktien- und Optionsprogramme für die Kader des erweiterten KABA-Konzerns (einschliesslich Verwaltungsrat) zu schaffen und den bereits bestehenden § 3b der Statuten wie folgt zu ergänzen:

##### Bisheriger Text der Statuten

**§ 3b**  
Das Aktienkapital kann durch Ausgabe von höchstens 5000 voll zu liberierenden Namensaktien im Nennwert von je CHF 40.- an Mitarbeiter der Gesellschaft und ihrer Konzerngesellschaften um höchstens CHF 200 000.- erhöht werden. Das Bezugsrecht der Aktionäre ist ausgeschlossen.

##### Neuer Text der Statuten

**§ 3b**  
Das Aktienkapital kann durch Ausgabe von höchstens 60 000 voll zu liberierenden Namensaktien im Nennwert von je CHF 10.- an Mitarbeiter und Mitglieder des Verwaltungsrates der Gesellschaft und ihrer Konzerngesellschaften um höchstens CHF 600 000.- erhöht werden. Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre auf die neuen Aktien ist ausgeschlossen.

Die Ausgabe von Aktien oder diesbezüglichen Optionsrechten an Mitarbeiter erfolgt gemäss einem oder mehreren vom Verwaltungsrat zu erlassenden Reglementen und unter Berücksichtigung von Leistung, Funktion und Verantwortlichkeitsstufe. Die Ausgabe von Aktien und Optionsrechten an Mitarbeiter kann zu einem unter dem Börsenkurs liegenden Preis erfolgen.

Der Erwerb von Aktien im Rahmen der Mitarbeiterbeteiligung sowie jede nachfolgende Übertragung der Aktien unterliegen der Beschränkung von § 5 der Statuten. Die Aktien unterliegen den Stimmrechtsbeschränkungen von § 10 der Statuten.

#### 6. Bereinigung der Statuten

Der Verwaltungsrat beantragt eine redaktionelle Änderung der Statuten, die aufgrund der vorstehenden Beschlüsse erforderlich ist.

##### Bisheriger Text der Statuten

**§ 9**  
Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag gemäss § 24. Mit einer Einladung sind die Verhandlungsgegenstände und die Anträge bekannt zu geben. Der Geschäftsbericht und der Revisionsbericht sind spätestens 20 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft und bei allfälligen Zweigniederlassungen zur Einsicht aufzulegen. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

Der Verwaltungsrat ist verpflichtet, Anträge von Aktionären, die zusammen mindestens 5% des Aktienkapitals vertreten, auf die Liste der Verhandlungsgegenstände zu setzen, sofern ihm diese Anträge mindestens vier Wochen vor der Generalversammlung schriftlich eingereicht werden. Das Traktandierungsrecht gemäss Art. 699 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

#### 7. Wahlen in den Verwaltungsrat

Im Zusammenhang mit der geplanten Übernahme der Ucan Security Systems Limited schlägt der Verwaltungsrat eine Zuwahl in den Verwaltungsrat wie folgt vor:

- Wahl von Aaron M. Fish, Montreal, Quebec, Kanada, in den Verwaltungsrat.
- Die Wahl tritt nur und erst in Kraft, wenn das Übernahmeangebot der Kaba Holding AG für sämtliche Aktien der Ucan Security Systems Limited vollzogen wird, und erfolgt mit Wirkung auf diesen Tag. Der Verwaltungsrat wird beauftragt, die Eintragung von Herrn Fish als Verwaltungsrat am ersten Werktag nach Vollzug des Übernahmeangebotes beim Handelsregister anzumelden.

#### Unterlagen

Eine Broschüre mit Hintergrundinformationen über die Übernahme der Ucan Security Systems Ltd. wird vor der Generalversammlung allen im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragenen Aktionären an die eingetragene Adresse zugestellt. Diese Broschüre liegt überdies zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in 8153 Rümlang, Hofwiesenstrasse 24, auf oder kann bei UBS Warburg, CF-CM Legal, Postfach, 8008 Zürich, Telefon 01 239 47 03, Telefax 01 239 21 11, E-Mail: [swiss-prospectus@ubsww.com](mailto:swiss-prospectus@ubsww.com) kostenlos bezogen werden.

#### Zutrittskarten

Aktionäre, die am 15. Januar 2001 im Aktienregister als Aktionäre mit Stimmrecht eingetragen sind, erhalten die Einladung zur Generalversammlung mit den Anträgen des Verwaltungsrates sowie die Broschüre mit Hintergrundinformationen über die Übernahme der Ucan Security Systems Ltd. direkt zugestellt. Gegen Rücksendung des Antwortscheins wird ihnen ab 29. Januar 2001 die Zutrittskarte mit Stimm-Material zugestellt. Aktionäre, die am 15. Januar 2001 noch nicht eingetragen sind, jedoch später Aktien erwerben, für welche das Eintragungsgesuch bis spätestens am 31. Januar 2001 beim Aktienregister der Gesellschaft eintrifft, erhalten die Zutritts- und Stimmkarte ab 1. Februar 2001. Vom 1. Februar 2001 bis zum Tage der Generalversammlung werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen. Namensaktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräussern, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Falle eines teilweisen Verkaufs oder Zukaufs ist die zugestellte Zutrittskarte am Tag der Generalversammlung am Informationsschalter umzutauschen.

#### Stellvertretung/Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich wie folgt vertreten lassen:

- durch einen anderen im Aktienregister eingetragenen Aktionär: Bitte füllen Sie die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte aus und übergeben Sie diese zusammen mit dem Stimm-Material dem bevollmächtigten Aktionär;
- durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter Ernst & Young AG, Herrn Dr. René Schwarzenbach, Bleicherweg 21, 8022 Zürich. Zur Vollmachterteilung genügt der beiliegende Antwortschein (die Zutrittskarte muss nicht angefordert werden). Fehlen schriftliche Weisungen der durch ihn vertretenen Aktionäre, stimmt der unabhängige Stimmrechtsvertreter im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates;
- durch die Kaba Holding AG: Blankovollmacht auf dem Antwortschein mit beiliegendem Umschlag ist an uns zu senden (die Zutrittskarte muss nicht angefordert werden). Die Stimmabgabe erfolgt gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates. Vollmachten mit anderslautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft frühzeitig, jedoch spätestens bis zum 5. Februar 2001, 12.00 Uhr, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bekannt zu geben.

#### Stimmrechts- und Vertretungsbeschränkung

Wir machen die Aktionäre auf Art. § 10 unserer bisherigen Statuten aufmerksam, wonach sich ein Aktionär nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen darf, und ein Aktionär direkt oder indirekt für eigene oder vertretene Aktien zusammen das Stimmrecht von höchstens 5% aller Aktienstimmen ausüben kann. Diese Bestimmung gilt nicht für Aktionäre, die vor dem 13. November 1995 bereits im Aktienregister eingetragen waren.

Rümlang, 17. Januar 2001

**KABA HOLDING AG**

Creed Kuenzle  
Präsident des Verwaltungsrates

Die Generalversammlung wird in deutscher Sprache abgehalten.  
Es findet keine Übersetzung statt.